

II

(Atti mhux legiżlattivi)

LINJI GWIDA

LINJA GWIDA TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tad-9 ta' Diċembru 2011

dwar ir-rekwiżiti ta' rapportaġġ statistiku tal-Bank Ċentrali Ewropew fil-qasam tal-istatistika esterna

(riformulazzjoni)

(BĊE/2011/23)

(2012/120/UE)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, u b'mod partikolari l-Artikoli 3.1 u 3.3, l-Artikoli 5.1, 12.1, 14.3 u l-Artikolu 16 tiegħu,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2533/98 tat-23 Novembru 1998 dwar il-ġbir ta' tagħrif statistiku mill-Bank Ċentrali Ewropew ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikoli 4 u 8 tiegħu,

Billi:

(1) Il-Linja Gwida BĊE/2004/15 tas-16 ta' Lulju 2004 dwar l-obbligi ta' rappurtaġġ ta' statistika tal-Bank Ċentrali Ewropew fil-qasam tal-istatistika tal-bilanċ tal-pagamenti u tal-qagħda internazzjonali tal-investment, u l-mudell tar-riżervi internazzjonali ⁽²⁾ giet emendata sostanzjalment. Billi għandhom isiru emendi ulterjuri, għandha tiġi fformulata mill-ġdid fl-interessi taċ-ċarezza.

(2) Sabiex twettaq il-kompiti tagħha, is-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali (SEBC) tehtieg statistika esterna komprensiva u affidabbli li tikkonsisti fi statistika dwar il-bilanċ tal-pagamenti u dwar il-qagħda intenazzjonali tal-investment, u l-mudell tar-riżervi internazzjonali, li tindika l-elementi ewlenin li jaffettwaw il-kundizzjonijiet monetarji u s-swieg tal-kambju fiż-żona tal-euro, kif ukoll statistika dwar it-trasportazzjoni transkonfinali ta' karti tal-flus tal-euro.

(3) L-ewwel sentenza tal-Artikolu 5.1 tal-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew (minn hawn 'il quddiem l-"Istatut tas-SEBC") teżiġi li l-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE), assistit mill-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi), jiġbor l-informazzjoni statistika mehtieġa, jew mill-awtoritajiet kompetenti l-oħra minbarra l-BĊNi, jew direttament mill-aġenti ekonomiċi. It-tieni sentenza tal-Artikolu 5.1 tippovdi li għal dawn l-għanijiet huwa għandu jikkooopera mal-istituzzjonijiet jew il-korpi tal-Unjoni, u mal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jew ta' pajjiżi terzi, u ma' organizzazzjonijiet internazzjonali. L-Artiklu 5.2 jistabbilixxi li l-BĊNi għandhom iwettqu, sa fejn hu possibbli, il-kompiti deskritti fl-Artiklu 5.1.

(4) L-informazzjoni mehtieġa sabiex jiġu sodisfatti l-obbligi tal-BĊE fil-qasam tal-istatistika esterna tista' tingabar u/jew tiġi ikkumpilata minn awtoritajiet kompetenti oħrajn apparti l-BĊNi. Għaldaqstant, xi whud mill-kompiti li għandhom jitwettqu taht din il-Linja Gwida jehtieġu koperazzjoni bejn il-BĊE jew il-BĊNi u daww l-awtoritajiet kompetenti. L-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 2533/98 jeżiġi li l-Istati Membri jorganizzaw irwiehhom fil-qasam tal-istatistika u biex jikkoperaw bis-shih mas-SEBC biex jiżguraw li jiġu sodisfatti l-obbligi li jirriżultaw mill-Artiklu 5 tal-Istatut tas-SEBC.

(5) Parti mill-informazzjoni statistika mehtieġa għandha x'taqsam mal-kont finanzjarju tal-bilanċ tal-pagamenti, id-dhul relatat u l-qagħda internazzjonali tal-investment, li għalihom l-Eurosistema hija primarjament responsabbli. Sabiex ikunu jistgħu jwettqu l-obbligu tagħhom li jassistu lill-BĊE f'dan il-qasam, il-BĊNi għandu jkollhom il-kompetenza neċessarja dwar l-istatistika, b'mod partikolari f'dak li għandu x'jaqşam mal-kuncetti, il-metodoloġija u l-ġbir, il-kumpilazzjoni, l-analiżi u t-trasmissjoni tad-dejta.

⁽¹⁾ ĠU L 318, 27.11.1998, p. 8.

⁽²⁾ ĠU L 354, 30.11.2004, p. 34.

- (6) Sa minn meta giet adottata l-Linja Gwida BĊE/2004/15, l-istandards internazzjonali tal-istatistika li huma r-riferenza għall-kompilazzjoni tal-bilanċ tal-pagamenti u l-qagħda internazzjonali tal-investment giet riveduta. B'mod partikolari, il-Fond Monetarju Internazzjonali (FMI) ippubblika s-sitt edizzjoni tal-Manwal dwar il-Bilanċ tal-Pagamenti u l-Qagħda Internazzjonali tal-Investment (iktar il-quddiem il-"BPM6") u l-Kummissjoni Statistika tan-Nazzjonijiet Uniti rrevediet l-istandard internazzjonali tal-istatistika għall-kontijiet nazzjonali fl-ahħar verżjoni tagħha fl-2008 tas-Sistema ta' Kontijiet Nazzjonali. Barra minn hekk, il-Kummissjoni Ewropea pproponiet regolament dwar is-sistema Ewropea ta' kontijiet nazzjonali u reġjonali fl-Unjoni Ewropea (ESA 2010) ⁽¹⁾.
- (7) Minhabba d-diffikultajiet inerenti fil-kompilazzjoni ta' statistika dwar portafoll ta' investment, ġie kkunsidrat li huwa meħtieġ li jiġu ddefiniti strateġiji komuni għall-ġbir ta' din l-informazzjoni fiż-żona tal-euro. Is-sistemi ta' ġbir ta' portafolji ta' investment fiż-żona tal-euro għandhom jikkonformaw ma' standard komuni, jiġifieri wiehed mill-erba' mudelli li jinkludu, bħala minimu, il-ġabra ta' stokks trimestrali, titolu b'titolu, kif stabbilit fit-tabella li tinsab fl-Anness VI.
- (8) Ir-rappurtaġġ tad-dejta dwar it-tranzazzjonijiet u l-qagħdiet fl-attiv u/jew fil-passiv tar-residenti taż-żona tal-euro fil-konfront ta' residenti ta' Stati Membri oħra taż-żona tal-euro huwa meħtieġ sabiex jiġu sodisfatti l-obbligi ta' statistika tal-BĊE fil-qasam tal-portafolji ta' investment (u d-dhul relatat). Din id-dejta tintuża sabiex jingabru t-tranzazzjonijiet u l-qagħdiet aggregati taż-żona tal-euro fil-passiv tal-portafolji ta' investment u fid-debiti tad-dhul tal-portafolji ta' investment. Dan huwa skont l-obbligi nazzjonali jew il-prattici stabbiliti.
- (9) Statistika trimestrali dwar il-bilanċ tal-pagamenti u l-qagħda internazzjonali tal-investment tintuża fil-kompilazzjoni ta' kont għall-kumpliment tad-dinja fil-kontijiet finanzjarji trimestrali taż-żona euro. Għal dan l-iskop ukoll, jeħtieġ li tingabar u tiġi kkompilata informazzjoni dwar tranzazzjonijiet u qagħdiet fir-rigward ta' residenti fi Stati Membri oħrajn taż-żona tal-euro kif deskritt f'dawn il-Linji Gwida.
- (10) Ir-repożitorju tad-dejta centralizzat dwar it-titoli (iktar 'il quddiem is-"CSDB") titpoġġa għad-dispożizzjoni tal-BĊNi u tal-awtoritajiet kompetenti l-oħrajn, soġġett għal liċenzja u restrizzjonijiet rilevanti oħrajn. Is-CSDB għandu jkun is-sors ewlieni ta' dejta ta' referenza dwar it-titoli li għandha tintuża fil-produzzjoni tagħhom tad-dejta meħtieġa għall-kompilazzjoni tat-tranzazzjonijiet taż-żona tal-euro u statistika dwar il-qagħdiet li tirrigwarda l-portafolji ta' investment. B'mod partikolari, billi tiġi kkombinata dejta mis-CSDB ma' dejta miġbura fuq bażi ta' titolu b'titolu, għandu jkun possibbli li jiġu kkompilati bi preċiżjoni tranżazzjonijiet u qagħdiet f'titoli ta' portafoll ta' investment mahruġa minn residenti taż-żona tal-euro u miżmuma minn residenti fi Stati Membri oħrajn taż-żona tal-euro. Finalment, dan għandu jippermetti l-kompilazzjoni ta' rendikont settorjali fir-rigward tad-dejta dwar il-passiv tal-portafoll ta' investment fiż-żona tal-euro.
- (11) Bħala kontribut għar-reviżjoni annwali tal-irwol internazzjonali tal-euro, id-dejta statistika dwar it-tranzazzjonijiet u l-qagħdiet f'titoli ta' dejn ikklassifikata skont il-valuta hija meħtieġa sabiex jiġi evalwat l-irwol tal-euro bħala valuta ta' investment.
- (12) Is-SEBC teħtieġ statistika komprensiva biex tistma l-ammont ta' karti tal-flus tal-euro miżmuma minn entitajiet barra miż-żona tal-euro. Għal dan il-ghan, informazzjoni statistika dwar it-trasport transkonfinali ta' karti tal-flus tal-euro bejn Stati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro u pajjiżi barra miż-żona tal-euro hija ta' relevanza partikolari. Din l-istatistika hija neċessarja sabiex tiffacilita t-tehid ta' deċiżjonijiet fil-qasam tal-hruġ ta' karti tal-flus tal-euro fir-rigward tal-ippjanar tal-produzzjoni tal-karti tal-flus tal-euro, l-immaniġġjar tal-kunsinna u l-koordinazzjoni tal-hruġ u t-trasferiment ta' karti tal-flus tal-euro mill-BĊNi u l-BĊE skont il-kompetenzi rispettivi tagħhom. L-istatistika dwar il-karti tal-flus tal-euro tikkontribwixxi għall-evalwazzjoni tal-iżviluppi monetarji u fil-kambju barrani u hija meħtieġa biex tevalwa l-irwol tal-euro bħala munita ta' investment barra miż-żona tal-euro.
- (13) L-evalwazzjoni tal-kwalità għall-istatistika tal-bilanċ tal-pagamenti u tal-qagħda internazzjonali dwar l-investment taż-żona tal-euro, kif ukoll il-mudell tar-riżervi internazzjonali, għandha ssir skont il-Qafas tal-Kwalità tal-Istatistika tal-BĊE. Il-BĊNi, b'kooperazzjoni ma' awtoritajiet kompetenti oħrajn, fejn xieraq, għandhom jevalwaw il-kwalità tad-dejta li huma jikkontribwixxu.
- (14) Skont l-Artikolu 3a tar-Regolament (KE) Nru 2533/98 u l-Impenn Pubbliku dwar l-Istatistika Ewropew mis-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali, l-iżvilupp, il-produzzjoni u t-tixrid ta' statistika Ewropea mis-SEBC hija rregolata mill-prinċipji ta' imparzjalità, oġġettività, indipendenza professjonali, kost-effettività, kunfidenzjalità statistika, l-imminimizzar tal-piż ta' rapportaġġ u kwalità għolja tal-produttività.
- (15) It-trażmissjoni ta' informazzjoni statistika kunfidenzjali mill-BĊNi lill-BĊE ssehh sa fejn ikun meħtieġ u bid-dettall meħtieġ għat-twettiq tal-kompiti tas-SEBC. Fejn l-awtoritajiet kompetenti l-oħra minbarra l-BĊNi jkunu l-ghajn tal-informazzjoni statistika indikata bħala kunfidenzjali, l-użu ta' din l-informazzjoni statistika kunfidenzjali mill-BĊE għandu jsir skont ir-Regolament (KE) Nru 2533/98.

⁽¹⁾ COM(2010) 774 finali.

(16) Huwa meħtieġ li tiġi stabbilita proċedura biex isiru emendi tekniċi lill-Annessi ta' din il-Linja Gwida b'mod effettiv, kemm-il darba dawn l-emendi la jbiddu l-qafas kunċettwali bażiku, u lanqas ma jaffettwaw id-dmir ta' rapportaġġ tal-aġenti li jirrapportaw fl-Istati Membri. Għandhom jiġu meqjusal-fehmiet tal-Kumitat tal-Istatistika tas-SEBC meta tiġi segwita din il-proċedura. Il-BĈNi jistgħu jipproponu dawn l-emendi tekniċi permezz tal-Kumitat tal-Istatistika tas-SEBC,

ADOTTA DIN IL-LINJA GWIDA:

Artikolu 1

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din il-Linja Gwida:

1. "statistika esterna" tfisser l-istatistika dwar il-bilanċ tal-pagamenti u l-qagħda internazzjonali tal-investment, il-mudell tar-riżervi internazzjonali u statistika dwar it-trasportazzjoni transkonfinali ta' karti tal-flus tal-euro;
2. "bilanċ tal-pagamenti" tfisser id-dikjarazzjoni statistika li tirrapporta, b'rendikont xieraq, it-tranzazzjonijiet internazzjonali matul il-perjodu li qed jiġi evalwat;
3. "qagħda internazzjonali tal-investment" tfisser il-karta tal-bilanċ li tirrapporta, b'rendikont xieraq, l-istokk ta' assi u l-obbligazzjonijiet finanzjarji internazzjonali f'data ta' referenza;
4. "mudell tar-riżervi internazzjonali" tfisser id-dikjarazzjoni statistika li tirrapporta, b'rendikont xieraq, l-istokks ta' assi ta' riżerva, assi oħrajn f'munita barranija u l-obbligazzjonijiet relatati ma' riżervi tal-Eurosistema f'data ta' referenza;
5. "trasportazzjoni transkonfinali ta' karti tal-flus tal-euro" tfisser l-esportazzjoni u/jew l-importazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro;
6. "esportazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro" tfisser il-kunsinna ta' karti tal-flus tal-euro minn BĈN jew minn istituzzjoni monetarja finanzjarja (IMF) residenti fiż-żona tal-euro lil kwalunkwe persuna ġuridika barra miż-żona tal-euro;
7. "importazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro" tfisser il-kunsinna ta' karti tal-flus tal-euro lil BĈN jew lil IMF oħra residenti fiż-żona tal-euro minn kwalunkwe persuna ġuridika barra miż-żona tal-euro;
8. "resident" u "residenti" għandhom l-istess tifsira kif iddefinita fl-Artikolu 1(4) tar-Regolament (KE) Nru 2533/98;
9. "il-kumplement tad-dinja" tfisser l-organizzazzjonijiet internazzjonali u r-residenti kollha fit-territorji kollha minbarra fi Stat Membru speċifiku taż-żona tal-euro, li jaġixxu bħala kontropartijiet għar-residenti f'dak l-Istat Membru;
10. "tranzazzjoni internazzjonali" tfisser kwalunkwe tranzazzjoni li tohloq jew tifti, għal kollox jew parzjalment, pretensjonijiet jew djun, jew kwalunkwe tranzazzjoni li timplika t-trasferiment ta' dritt fuq xi oġġett bejn persuni li huma residenti fi Stat Membru taż-żona tal-euro u persuni li mhumiex residenti f'dak l-Istat Membru;
11. "qagħdiet internazzjonali" tfisser il-istokk ta' pretensjonijiet finanzjarji u obbligazzjonijiet finanzjarji lejn persuni li mhumiex residenti fiż-żona tal-euro. Il-qagħdiet internazzjonali għandhom ikopru wkoll (a) artijiet, assi oħrajn tangibbli u mhux maħluqa u assi oħra immobbli li jinsabu fiżikament barra Stat Membru taż-żona tal-euro u li huma l-propjetà ta' residenti ta' dak l-Istat Membru, u/jew li jinsabu fi Stat Membru taż-żona tal-euro u huma l-propjetà ta' persuni li mhumiex residenti; u (b) deheb monetarju u drittijiet speċjali ta' għid tal-flus (DSP) li huma l-proprietà ta' residenti;
12. "rivalutazzjonijiet" tfisser iż-żamma ta' qligħ u telf fuq qagħdiet esterni li jirriżultaw minn bidliet għar-rata tal-kambju u/jew prezzijiet oħrajn;
13. "assi ta' riżerva" tfisser pretensjonijiet likwidi hafna, negozjabbli u solvibbli miżmuma mill-Eurosistema fil-konfront ta' residenti barra ż-żona tal-euro u ddenominati f'muniti oħra minbarra l-euro, flimkien mad-deheb, il-qagħdiet ta' riżerva fl-IMF u l-holdings ta' DSP;
14. "assi oħrajn f'munita barranija" għandha tfisser (i) pretensjonijiet tal-Eurosistema fil-konfront ta' residenti taż-żona tal-euro ddenominati f'muniti oħra minbarra l-euro; u (ii) pretensjonijiet tal-Eurosistema fil-konfront ta' residenti barra ż-żona tal-euro ddenominati f'muniti oħra minbarra l-euro li ma jissodisfawx il-kriterji tal-likwidità, in-negozjabbiltà u l-affidabbiltà kreditizja ta' assi ta' riżerva;
15. "obbligazzjonijiet relatati mar-riżerva" għandha tfisser drains netti għal żmien qasir, iddeterminati minn qabel u eventwali fuq l-Eurosistema, li huma simili għall-assi ta' riżerva u għal assi oħrajn ta' valuta barranija tal-Eurosistema;
16. għbir ta' dejta "titolu b'titolu" tfisser il-għbir ta' dejta kklassifikata f'titoli individwali.

Artikolu 2

Obbligi statistiċi tal-BĈNi

1. Il-BĈNi għandhom ipogġu għad-dispożizzjoni tal-BĈE dejta dwar it-tranzazzjonijiet, il-qagħdiet u r-rivalutazzjonijiet internazzjonali, kif ukoll dwar l-istokks tal-assi ta' riżerva, assi oħrajn f'munita barranija u l-obbligazzjonijiet relatati mar-riżerva li huma meħtieġa sabiex il-BĈE jkun jista' jikkompila l-bilanċ tal-pagamenti u tal-istatistika dwar il-qagħda internazzjonali dwar l-investment, kif ukoll il-mudell tar-riżervi internazzjonali taż-żona tal-euro. Id-dejta għandha ssir disponibbli kif iddefinit fit-Tabelli 1 sa 5 tal-Anness II skont l-iskadenzi ddefiniti fl-Artikolu 3.

2. Il-BĊNi għandhom ipoġġu wkoll għad-dispożizzjoni tal-BĊE dejta dwar trasportazzjoni transkonfinali ta' karti tal-flus tal-euro kif iddefinit fit-Tabella 6 tal-Anness II. Il-BĊNi għandhom jirrapportaw dejta dwar it-trasportazzjoni transkonfinali ta' karti tal-flus tal-euro meta l-aħjar stima tal-ammont totali tat-trasportazzjoni transkonfinali kollu matul is-sena preċedenti jkun jeċċedi EUR 1 000 miljun.

3. Id-dejta għandha tkun akkumpanjata b'informazzjoni li hija disponibbli fil-pront dwar avvenimenti kbar individwali u dwar raġunijiet għal reviżjonijiet, meta l-kobor tal-bidla għad-dejta kkawżata minn tali avvenimenti kbar individwali jew reviżjonijiet tkun sinifikanti jew meta dan jintalab mill-BĊE. Informazzjoni disponibbli dwar avvenimenti kbar individwali għandha tiġi skambjata wkoll ma' BĊNi oħrajn taż-żona tal-euro fil-qafas ta' arrangamenti eżistenti, pereżempju fil-kuntest ta' investment dirett barrani.

4. Fir-rigward tat-tranzazzjonijiet ta' kull xahar u daww trimestrali u tal-qaghdiet trimestrali, id-dejta meħtieġa għandha tingħata lill-BĊE skont kif huwa stabbilit fl-Annessi I, II u III, b'mod konformi mal-istandards internazzjonali kurrenti, b'mod partikolari l-BPM6. Għall-mudell ta' kull xahar tar-riżervi internazzjonali, id-dejta meħtieġa għandha titpoġġa għad-dispożizzjoni tal-BĊE kif stipulat fl-Annessi I, II u III, li jikkonformaw ma' "Riżervi Internazzjonali u Likwidità ta' Munita Barranija: Linji Gwida għal Mudell ta' Dejta" tal-IMF".

5. Id-dejta meħtieġa dwar il-bilanċ tal-pagamenti għandha tiġi pprovduta kull xahar jew kull tlett xhur. Id-dejta meħtieġa dwar il-mudell tar-riżervi internazzjonali għandha tiġi pprovduta kull xahar. Id-dejta meħtieġa dwar il-qagħda internazzjonali tal-investment għandha tiġi pprovduta fuq bażi trimestrali. Id-dejta meħtieġa dwar it-trasportazzjoni transkonfinali ta' karti tal-flus tal-euro għandha tiġi pprovduta kull xahar.

6. Is-sistemi ta' għbir ta' portafoll ta' investment għandhom jikkonformaw ma' wiehed mill-mudelli stabbiliti fit-tabella li tinsab fl-Anness VI.

7. Fil-każ ta' tkabbir taż-żona tal-euro, kemm il-BĊN ta' dak l-Istat Membru kif ukoll il-BĊNi tal-Istati Membri l-oħrajn kollha taż-żona tal-euro fiż-żmien meta dak l-Istat Membru jadotta l-euro għandhom jipprovdu lill-BĊE with b'dejta b'lura sabiex tkun tista' ssir il-kompilazzjoni ta' aggregati li jkopru ż-żona tal-euro fil-kompożizzjoni l-ġdida tagħha. Dawn il-BĊNi għandhom jipprovdu dejta b'lura sa mill-2008 fuq il-baži tal-aħjar stima. L-elementi u r-rendikonti li għandhom jiġu rrapportati għandhom jiġu deċiżi mill-Bord Eżekuttiv tal-BĊE fuq proposta mill-Kumitat tal-Istatistika tas-SEBC fuq baži ta' każ b'każ.

Jekk l-Istat Membru li jadotta l-euro jkun ingħaqad mal-Unjoni wara l-2007, id-dejta b'lura għandha tkopri, bhala minimu, il-perjodu mid-data meta dak l-Istat Membru dahal fl-Unjoni.

8. Fil-każ ta' tkabbir taż-żona tal-euro, daww l-Istati Membri taż-żona tal-euro li kienu parti minn unjoni monetarja għal perjodu qabel l-introduzzjoni fiżika tal-euro għandhom jipprovdu, għal dak il-perjodu, dejta b'lura għal dik l-unjoni monetarja bhala haġa shiha.

B'deroga mill-Artikolu 2(7), il-Banque centrale du Lussemburgu mhuwiex meħtieġ li jibgħat dejta b'lura għall-perjodu li jintemm f'Diċembru 2001. In-Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique għandu jibgħat informazzjoni b'lura kongunta għall-Belġju u l-Lussemburgu għall-perjodu li jintemm f'Diċembru 2001. L-istess proċedura hija applikata fil-każ ta' kwalunkwe informazzjoni b'lura li tirrigwarda perjodu qabel l-introduzzjoni fiżika tal-euro li hija meħtieġa f'każ ta' bidliet metodoloġiċi jew kwalunkwe modifika oħra fir-rekwiziti.

Artikolu 3

Tempestività

1. Id-dejta meħtieġa għall-kompilazzjoni tal-bilanċ tal-pagamenti ta' kull xahar taż-żona tal-euro u d-dejta dwar l-evalwazzjonijiet mill-ġdid tal-assi ta' riżerva taż-żona tal-euro titpoġġa għad-dispożizzjoni tal-BĊE sas-2.00 p.m. Hin Ċentrali Ewropew (CET) ⁽¹⁾ tal-44 jum tal-kalendarju wara t-tmiem tax-xahar li miegħu tkun relatata d-dejta.

2. Id-dejta meħtieġa għall-kompilazzjoni tal-bilanċ tal-pagamenti trimestrali u tal-qagħda internazzjonali tal-investment trimestrali taż-żona tal-euro għandha titpoġġa għad-dispożizzjoni tal-BĊE sas-2.00 p.m ta':

(a) il-85 jum tal-kalendarju wara t-tmiem tat-trimestru li miegħu tkun relatata d-dejta, mill-2014 sal-2016;

(b) it-82 jum tal-kalendarju wara t-tmiem tat-trimestru li miegħu tkun relatata d-dejta, fl-2017 u l-2018;

(c) it-80 jum tal-kalendarju wara t-tmiem tat-trimestru li miegħu tkun relatata d-dejta, mill-2019.

3. Id-dejta meħtieġa għall-kompilazzjoni tal-mudell tar-riżervi internazzjonali tal-Eurosistema għandha titpoġġa għad-dispożizzjoni tal-BĊE sas-2.00 p.m. tal-10 jum tal-kalendarju wara t-tmiem tax-xahar li miegħu tkun relatata d-dejta.

4. Id-dejta meħtieġa dwar it-trasportazzjoni transkonfinali ta' karti tal-flus tal-euro kif iddefinit fit-Tabella 6 tal-Anness II għandha titpoġġa għad-dispożizzjoni tal-BĊE sas-2.00 p.m. tal-35 jum tal-kalendarju wara t-tmiem tax-xahar li miegħu tkun relatata d-dejta.

5. Meta skadenza li għaliha ssir referenza fil-paragrafi 1 sa 4 tinzerta f'jum ta' għeluq ta' TARGET2, l-iskadenza għandha tiġi estiża għall-jum ta' hidma ta' wara ta' TARGET2 ⁽²⁾.

6. Il-għbir nazzjonali tad-dejta li għalih issir referenza fil-paragrafi 1 sa 5 għandu jiġi organizzat bil-ghan li jintlahqu dawn l-iskadenzi.

⁽¹⁾ Kull referenza għall-hin f'din il-Linja ta' Gwida tirreferi għall-hin ċentrali Ewropew (CET), li jiehu f'kunsiderazzjoni l-bidla għall-Hin Ċentrali Ewropew tas-Sajf.

⁽²⁾ Il-jiem ta' għeluq u ta' hidma ta' TARGET2 jithabbru fuq is-sit elettroniku tal-BĊE fuq www.ecb.europa.eu u fuq is-siti elettronici tal-Eurosistema.

Artikolu 4

Kooperazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti l-oħra minbarra l-BĊNi

1. Meta s-sorsi tad-dejta kollha deskritti fl-Artikolu 2 jew parti minnha jkunu awtoritajiet kompetenti oħra minbarra l-BĊNi, il-BĊNi għandhom jistabbilixxu l-modalitajiet xierqa ta' kooperazzjoni ma' dawn l-awtoritajiet biex jiżguraw struttura permanenti għat-trażmissjoni tad-dejta li tissodisfa l-istandards tal-BĊE, b'mod partikolari dwar il-kwalità tad-dejta, u kwalunkwe rekwiżit ieħor tagħha kif stabbilit f'din il-Linja Gwida, hlief jekk l-istess riżultat ikun diġà nkiseb mil-legiżlazzjoni nazzjonali.

2. Fir-rigward tal-kont finanzjarju tal-bilanċ tal-pagamenti, id-dhul relatat, u l-qagħda internazzjonali tal-investment, il-BĊNi għandhom ikunu responsabbli biex jiżguraw li l-kuncetti, il-metodoloġija u l-għbir tad-dejta, il-kumpilazzjoni, l-analizi u t-trasmissjoni f'dawn l-oqsma jkunu miżmuma u żviluppata.

3. Meta s-sorsi tal-informazzjoni statistika indikata bhala kunfidenzjali jkunu l-awtoritajiet kompetenti minbarra l-BĊNi, din l-informazzjoni għandha tintuża mill-BĊE b'mod konformi mar-Regolament (KE) Nru 2533/98.

Artikolu 5

Standard ta' trażmissjoni

L-informazzjoni statistika mitluba għandha titpoġġa għad-dispożizzjoni tal-BĊE f'forma li tissodisfa l-obbligi stabbiliti fl-Anness IV.

Artikolu 6

Il-kwalità tal-informazzjoni statistika

1. Mingħajr preġudizzju għall-hidmiet ta' sorveljanza tal-BĊE kif stabbiliti fl-Anness V, il-BĊNi għandhom, b'kooperazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti l-oħra kif imsemmi fl-Artikolu 4 meta xieraq, jiżguraw li ssir sorveljanza u evalwazzjoni tal-kwalità tal-informazzjoni statistika li titpoġġa għad-dispożizzjoni tal-BĊE. Il-BĊE jevalwa din id-dejta b'mod simili. L-evalwazzjoni għandha ssir fil-hin. Il-Bord Eżekuttiv tal-BĊE għandu jirrapporta kull sena lill-Kunsill Governattiv dwar il-kwalità tad-dejta.

2. L-evalwazzjoni tal-kwalità tad-dejta dwar it-tranzazzjonijiet u l-qagħdiet ta' portafoll ta' investment, kif ukoll dwar id-dhul relatat, hija soġġetta għal kopertura u kwalità suffiċjenti tal-informazzjoni dwar titoli fis-CSDB.

3. Meta d-dejta għal partita fit-Tabelli 1 sa 5 tal-Anness II tkun ta' daqs neglijibbli jew insinifikanti għall-istatistika taż-żona tal-euro u dawk nazzjonali, jew id-dejta għal dik il-partita ma tkunx tista' tingabar bi spiża raġonevoli, għandhom jithallew

isiru l-aħjar estimi bbażati fuq metodoloġiji statistiċi sodi kemm-il darba ma jiġix kompromess il-valur analitiku tal-istatistika. Barra minn hekk, għandhom jithallew isiru l-aħjar estimi għar-rendikonti li ġejjin fit-Tabelli 1, 2 u 6 tal-Anness II:

- (a) subpartiti ta' dhul primarju fuq investment ieħor;
- (b) subpartiti ta' dhul primarju ieħor u ta' dhul sekondarju;
- (c) subpartiti ta' trasferimenti kapitali fil-kont kapitali;
- (d) rendikont ġeografiku ta' obbligazzjonijiet ta' derivattivi finanzjarji;
- (e) krediti fuq dhul investit mill-ġdid fuq ishma ffondi ta' investment mingħajr kodiċi ISIN;
- (f) rendikont ta' trasportazzjoni transkonfinali bil-baħar ta' karti tal-flus skont id-denominazzjoni.

4. Is-sorveljanza mill-BĊE tal-kwalità tal-informazzjoni statistika tista' tinkludi skrutinju tar-reviżjonijiet li jkunu saru għal dik id-dejta: fl-ewwel lok, sabiex tiġi nkluża l-aħhar evalwazzjoni tal-informazzjoni statistika, b'hekk illi tittejjeb il-kwalità; fit-tieni lok, sabiex tiġi żgurata kemm jista' jkun konsistenza bejn il-partiti korrispondenti tal-bilanċ tal-pagamenti għal kull frekwenza differenti.

Artikolu 7

Proċedura ssimplifikata ta' emenda

Wara li jikkunsidra l-fehmiet tal-Kumitat ta' Statistika tas-SEBĊ, il-Bord Eżekuttiv tal-BĊE għandu jkun intitolat li jagħmel emendi tekniċi lill-annessi ta' din il-Linja Gwida, kemm-il darba dawk l-emendi la jbiddu l-qafas kuncettwali sottostanti, u lanqas ma jaffettwaw id-dmir ta' rapportaġġ tal-aġenti li jirrapportaw fl-Istati Membri.

Artikolu 8

L-ewwel trażmissjoni ta' dejta lill-BĊE

1. L-ewwel trażmissjoni ta' dejta dwar il-bilanċ tal-pagamenti u l-istatistika dwar il-qagħda internazzjonali tal-investment, u l-mudell tar-riżervi internazzjonali, għandha ssir f'Ġunju 2014.
2. L-ewwel trażmissjoni ta' dejta dwar it-trasportazzjoni transkonfinali ta' karti tal-flus tal-euro għandha ssir f'Marzu 2013.

Artikolu 9

Revoka

1. Il-Linja ta' Gwida BĊE/2004/15 hija rrevokata mill-1 ta' Ġunju 2014.
2. Ir-referenzi għal-Linja Gwida BĊE/2004/15 għandhom jinfehemu bhala referenzi għal din il-Linja ta' Gwida.

*Artikolu 10***Dhul fis-seħħ**

1. Din il-Linja Gwida ghandha tidhol fis-seħħ fl-1 ta' Marzu 2012.
2. Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 8(2), din il-Linja Gwida ghandha tapplika mill-1 ta' Ġunju 2014.

*Artikolu 11***Destinatarji**

Din il-Linja ta' Gwida hija indirizzata lill-banek ċentrali kollha tal-Eurosistema.

Magħmul fi Frankfurt am Main, id-9 ta' Dicembru 2011.

Għall-Kunsill Governattiv tal-BĊE

Il-President tal-BĊE

Mario DRAGHI

ANNEX I

REKWIŻITI TA' STATISTIKA TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

1. Statistika dwar il-bilanċ tal-pagamenti

Il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) jehtieg statistika dwar il-bilanċ tal-pagamenti f'żewġ frekwenzi: ta' kull xahar u ta' kull tlett xhur fir-rigward tal-perjodu ta' referenza korrispondenti tal-kalendarju. Id-dejta annwali tiġi kkompilata billi tiġi magħduda flimkien id-dejta ta' kull tlett xhur rapportata mill-Istati Membri għas-sena korrispondenti. Sa fejn ikun possibbli, l-istatistiċi dwar il-bilanċ tal-pagamenti għandhom ikunu konsistenti mal-istatistiċi l-oħrajn ipprovduti għat-tmexxija tal-politika monetarja.

1.1. Statistika ta' kull xahar tal-bilanċ tal-pagamenti

Skop

L-għan tal-bilanċ tal-pagamenti ta' kull xahar taż-żona tal-euro huwa sabiex jintwerew l-elementi ewlenin li jaffettwaw l-kundizzjonijiet monetarji u s-swieg tal-kambju (ara l-Anness II, Tabella 1).

Rekwiżiti

Huwa essenzjali li d-dejta tkun adattata sabiex tintuża fil-kalkolu tal-bilanċ tal-pagamenti taż-żona tal-euro.

Minhabba t-terminu ta' skadenza qasir għall-forniment tad-dejta ta' kull xahar dwar il-bilanċ tal-pagamenti, in-natura ferm aggregata tagħhom u l-użu tagħhom għal skopijiet tal-politika monetarja u operazzjonijiet tal-kambju barrani, il-BĊE jippermetti xi devjazzjoni mill-istandards internazzjonali (ara l-Artikolu 2(4) ta' din il-Linja ta' Gwida), fejn dan ma jistax jiġi evitat. M'huwix meħtieġ li jsir rapportaġġ fuq il-baži ta' dovuti jew transazzjonijiet shaħ. Meta jkun meħtieġ sabiex tintlaħaq l-iskadenza, il-BĊE jaċċetta estimi jew dejta preliminari.

Dak li huwa meħtieġ għal kull kategorija wiesgħa ta' transazzjonijiet huwa l-assi u l-obbligazzjonijiet (jew krediti u debiti għal partiti ta' kont kurrenti). B'mod ġenerali dan jehtieg li l-BĊNi, f'dak li għandu x'jaqsam ma' transazzjonijiet internazzjonali, jiddistingwi bejn transazzjonijiet ta' Stati Membri oħra taż-żona tal-euro u transazzjonijiet barra ż-żona tal-euro. Il-BĊN jagħmlu dan b'mod konsistenti.

Meta s-shubija taż-żona tal-euro tinbidel, il-BĊNi jkunu meħtieġa li jimplementaw il-bidla fid-definizzjoni talkompożizzjoni ta' pajjiżi taż-żona tal-euro mid-data meta tidhol fis-seħh il-bidla fis-shubija. L-aħjar estimi tad-dejta storika li tkopri ż-żona tal-euro mkabbra tintalab minghand il-BĊNi taż-żona tal-euro kif kienet komposta qabel u mill-BĊNi tal-Istati Membri l-godda taż-żona tal-euro.

Sabiex tkun tista' ssir aggregazzjoni siewja tad-dejta li għandha x'taqsam maż-żona tal-euro fuq baži ta' kull xahar fil-qasam tal-portafolji ta' investiment, għandha ssir distinzjoni bejn transazzjonijiet f'titoli mahruġa minn persuni residenti fiż-żona tal-euro u transazzjonijiet f'titoli mahruġa minn persuni mhux residenti fiż-żona tal-euro. L-istatistiċi dwar it-transazzjonijiet netti f'assi ta' portafolji ta' investiment taż-żona tal-euro jiġu kkompilati permezz tal-konsolidazzjoni tat-transazzjonijiet netti tal-passiv totali nazzjonali u t-transazzjonijiet netti f'titoli mahruġa u mixtrija minn residenti taż-żona tal-euro.

Fir-rigward tad-dhul minn portafoll ta' investiment, jiġu applikati rekwiżiti ta' rapportaġġ u metodu ta' kumpilazzjoni analogi għad-dejta aggregata.

Bil-għan li tiġi kkompilata l-prezentazzjoni monetarja tal-bilanċ tal-pagamenti, il-BĊNi huma meħtieġa jipprezentaw id-dejta mqassma skont kull settur istituzzjonali. Għar-rigward tal-bilanċ tal-pagamenti ta' kull xahar it-tqassim settorali huwa skont kif ġej:

- għal investiment dirett: (a) korporazzjonijiet li jiehdu d-depożiti hlief għall-bank ċentrali; (b) fondi tas-suq tal-flus; (c) gvern ġenerali; (d) setturi oħrajn,
- għal assi ta' portafoll ta' investiment u investimenti oħrajn: (a) il-bank ċentrali; (b) korporazzjonijiet li jiehdu d-depożiti hlief għall-bank ċentrali; (c) fondi tas-suq tal-flus; (d) gvern ġenerali; (e) setturi oħrajn.

Bil-għan li jiġi kumpilat tqassim settorali tal-bilanċ tal-pagamenti, b'hekk li tkun tista' ssir kostruzzjoni ta' prezentazzjoni monetarja, il-BĊN huma meħtieġa jipprovdut dejta dwar transazzjonijiet netti f'titoli ta' portafolji ta' investiment mahruġa minn residenti taż-żona tal-euro mqassma skont is-settur istituzzjonali ta' min ikun hareġ it-titoli. Barra minn hekk, l-obbligazzjonijiet ta' portafoll ta' investiment għandhom jinkludu analiżi statistika ta' kull settur istituzzjonali ta' min ikun hareġ it-titoli fuq livell domestiku.

L-istatistiċi dwar it-transazzjonijiet netti f'obbligazzjonijiet ta' portafolji ta' investiment fiż-żona tal-euro mqassma skont is-settur għandhom imbagħad jiġu kkompilati permezz ta' konsolidazzjoni tal-obbligazzjonijiet netti totali tas-setturi rispettivi u t-transazzjonijiet netti korrispondenti f'titoli mahruġa u mixtrija minn residenti taż-żona tal-euro.

Il-BĊNi (u awtoritajiet kompetenti oħrajn fejn xieraq) jiġbru dejta dwar investimenti f'portafolji skont wiehed mill-mudelli stabbiliti fit-tabella li tinsab fl-Anness VI.

1.2. Statistiċi ta' kull tlett xhur tal-bilanċ tal-hlasijiet

Skop

L-iskop tal-bilanċ tal-pagamenti ta' kull tlett xhur taż-żona tal-euro huwa li jagħti informazzjoni aktar ddettaljata sabiex tkun tista' ssir analiżi ulterjuri ta' transazzjonijiet internazzjonali.

Dawn l-istatistiċi jikkontribwixxu b'mod partikolari għall-kumpilazzjoni tal-kontijiet settorali u finanzjarji taż-żona tal-euro u għall-pubblikazzjoni kongunta tal-bilanċ tal-pagamenti tal-UE/żona tal-euro b'kooperazzjoni mal-Kummissjoni Ewropea (Eurostat).

Rekwiżiti

L-istatistiċi ta' kull tlett xhur tal-bilanċ tal-pagamenti jridu jikkonformaw kemm jista' jkun mal-istandards internazzjonali (ara l-Artikolu 2(4) ta' din il-Linja ta' Gwida). Ir-rendikont meħtieġ tal-istatistiċi ta' kull tlett xhur tal-bilanċ tal-pagamenti huwa preżentat fl-Anness II, Tabella 2. Il-kunċetti u d-definizzjonijiet armonizzati użati fil-kontijiet tal-kapital u daww finanzjarji huma preżentati fl-Anness III.

Ir-rendikont tal-kont kurrenti ta' kull tlett xhur huwa simili għal dak meħtieġ għaċ-ċifri ta' kull xahar. Madankollu, għad-dhul huwa meħtieġ rendikont aktar iddettaljat fuq bażi ta' kull tlett xhur.

Fil-kont finanzjarju, il-BĊE isegwi r-rekwiżiti tas-sitt edizzjoni tal-Manwal tal-Bilanċ tal-Pagamenti u tal-Qagħda internazzjonali tal-investiment tal-Fond Monetarju Internazzjonali (FMI) (hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjaħ il-"BPM6") għall-partita "investment ieħor". Hemm differenza fil-preżentazzjoni tar-rendikont (i.e. settur bħala l-ewwel prijorità). Ir-rendikont settorjali huwa madanakollu kumpatibbli mar-rendikont tal-BPM6 meta l-istrumenti jkollhom prijorità. Bhal fil-preżentazzjoni tal-BPM6, issir distinzjoni bejn munita u depożiti u self u investimenti oħrajn.

Il-BĊNi huma meħtieġa jiddistingwu bejn tranżazzjonijiet ma' Stati Membri taż-żona tal-euro u t-tranżazzjonijiet esterni l-oħrajn kollha. L-istatistiċi dwar transazzjonijiet netti f'assi ta' portafolji ta' investiment taż-żona tal-euro jiġu lkompilati permezz ta' aggregazzjoni tat-transazzjonijiet netti rapportati f'titoli mahruġa minn persuni mhux residenti fiż-żona tal-euro. Statistika dwar transazzjonijiet netti f'obligazzjonijiet ta' portafolji ta' investiment taż-żona tal-euro jiġu kkompilati permezz ta' konsolidazzjoni ta' transazzjonijiet netti f'obligazzjonijiet totali nazzjonali u transazzjonijiet netti f'titoli mahruġa u mixtrija minn residenti taż-żona tal-euro.

Għar-rigward tad-dhul minn portafolji ta' investiment, jintużaw rekwiżiti ta' rapportaġġ u metodu ta' kumpilazzjoni analogi għad-dejta aggregata.

Għal investiment dirett, il-BĊNi huma meħtieġa li jissottomettu kull tlett xhur ir-rendikont settorjali li ġej: (a) korporazzjonijiet li jiehdu depożiti hliel għall-bank ċentrali; (b) il-gvern ġenerali; (c) korporazzjonijiet finanzjarji minbarra IFMi; (d) korporazzjonijiet mhux finanzjarji, unitajiet domestiċi u istituzzjonijiet li ma jahdmux bi qligh li jservu lill-unitajiet domestiċi. Għall-partiti ta' "assi ta' portafoll ta' investiment" u "investment ieħor" ir-rendikont tar-rapporti skont is-setturi istituzzjonali jsegwi l-komponenti standard tal-FMI li jinkludu (a) bank ċentrali; (b) korporazzjonijiet li jiehdu depożiti hliel għall-bank ċentrali; (c) fondi tas-suq monetarju; (d) gvern ġenerali; (e) korporazzjonijiet finanzjarji minbarra IFMi; (f) korporazzjonijiet mhux finanzjarji, unitajiet domestiċi, u istituzzjonijiet li ma jahdmux bi qligh li jservu lill-unitajiet domestiċi.

Għall-kompilazzjoni tal-istatistika dwar transazzjonijiet netti fiż-żona tal-euro f'obligazzjonijiet ta' portafoll ta' investiment skont is-settur ta' emittenti li huma residenti fiż-żona tal-euro, ir-rekwiżiti għal dejta trimestrali huma simili għal daww għall-bilanċ tal-pagamenti ta' kull xahar.

B'mod konformi mas-sistema ta' kontijiet nazzjonali, il-BPM6 jirrakkomanda li l-imghax għandu jiġi rreġistrat fuq bażi ta' dovuti. Dan ir-rekwiżit jaffettwa l-kont kurrenti (dhul minn investiment) kif ukoll il-kont finanzjarju.

2. Mudell ta' riżervi internazzjonali

Skop

Il-mudell tar-riżervi internazzjonali huwa dikjarazzjoni ta' kull xahar tal-assi ta' riżerva, assi oħrajn ta' valuta barranija u obligazzjonijiet relatati ma' riżervi miżmuma mill-BĊNi u l-BĊE skont il-mudell tal-FMI dwar Riżervi Internazzjonali u Likwidità ta' Muniti Barranin kif iddefiniti fil-manwal tal-FMI "Riżervi Internazzjonali u Likwidità ta' Muniti Barranin: Linji Gwida għal Mudell tad-Dejta". Din l-informazzjoni tikkumplementa d-dejta dwar assi ta' riżerva inkluża fil-bilanċ tal-pagamenti taż-żona tal-euro.

Rekwiżiti

L-assi ta' riżerva taż-żona tal-euro huma krediti ferm likwidi, negozjabbli u b'affidabbiltà kreditizja miżmuma mill-BĊE ("riżervi komuni") u mill-BĊN ("riżervi mhux komuni") dwar persuni mhux residenti fiż-żona tal-euro u denominati f'munita barranija (jiġifieri muniti oħrajn minbarra l-euro), flimkien ma' deheb, il-qagħdiet tar-riżervi fid-disponibbiltà tal-FMI u drittijiet speċjali ta' għbir (DSP). Dawn jistgħu jinkludu l-qagħdiet netti f'derivattivi finanzjarji. Bħala regola ġenerali, l-assi ta' riżerva jiġu kkompilati fuq bażi gross mingħajr ma jiġu skontati l-obbligazzjonijiet relatati mar-riżervi. Eċċezzjonalment, il-qagħdiet f'derivattivi finanzjarji għandhom jiġu rreġistrati fuq bażi netta. Ir-rendikont tad-dejta meħtieġa mill-BĊNi hija ppreżentata fl-Anness II, Tabella 3, Taqsimha I.A.

L-assi tal-Eurosistema li huma ddenominati f'valuta barranija li ma jissodisfawx din id-definizzjoni, i.e. pretensjonijiet fuq residenti taż-żona tal-euro u assi miżmuma għal politika monetarja jew skopijiet oħrajn li mhumiex relatati ma' politiki tal-bilanċ tal-pagamenti jew tar-rata tal-kambju, huma inkluzi taħt il-partita "assi oħrajn ta' valuta barranija" tal-mudell tar-riżervi internazzjonali (Anness II, Tabella 3, Taqsima I.B).

Il-krediti denominati f'euro kontra persuni mhux residenti u l-bilanċi f'valuta barranija miżmuma mill-gvernijiet tal-Istati Membri taż-żona tal-euro m'humiex meqjusa bhala assi ta' riżerva; dawn l-ammonti jitniżżlu mhumiex inkluzi fil-mudell tar-riżervi tal-Eurosistema u huma rreġistrati bhala "investment ieħor" fi hdan il-qagħda internazzjonali tal-investment jekk ikunu jirrapprezentaw krediti kontra persuni mhux residenti fiż-żona tal-euro.

Barra minn hekk, l-informazzjoni dwar il-passiv nett kemm jekk predeterminat kif ukoll jekk biss potenzjali tal-eurosistema li hija konnessa mal-assi ta' riżerva u l-assi oħrajn ta' valuta barranija tal-eurosistema, l-hekk imsejha "obligazzjonijiet relatati mar-riżervi", għandha tiġi rapportata taħt l-Anness II, Tabella 3, Taqsimiet II sa IV.

3. Statistika dwar il-qagħda internazzjonali tal-investment

Skop

Il-qagħda ta' investment internazzjonali hija dikjarazzjoni tal-assi u l-obbligazzjonijiet esterni taż-żona tal-euro fit-totalità tagħha, għall-finijiet tal-analiżi tal-politika monetarja u tas-suq tal-kambju. B'mod partikolari, din tikkontribwixxi għall-evalwazzjoni tal-vulnerabbiltà esterna tal-Istati membri u sabiex jiġu ssorveljati l-iżviluppi tal-investimenti f'assi likwidi barra mill-pajjiż mis-settur li għandu investimenti fi flus. Din l-informazzjoni statistika hija fundamentali għall-kumpilazzjoni tal-kont tal-kumpliment tad-dinja fil-kont finanzjarju ta' kull tlett xhur taż-żona tal-euro u tista' tgħin ukoll fil-kumpilazzjoni taċ-ċirkolazzjoni tal-bilanċ tal-pagamenti.

Rekwiziti

Il-BĈNi għandhom jipprovdu statistika dwar il-qagħda internazzjonali tal-investment fuq bażi trimestrali fir-rigward tal-livelli tal-istokks fit-tmiem tal-perjodu u evalwazzjonijiet mill-ġdid dovuti għar-rata tal-kambju jew bidliet oħrajn fil-prezz.

Id-dejta dwar il-qagħda tal-investment internazzjonali għandha tikkonforma kemm jista' jkun mal-istandards internazzjonali (ara l-Artikolu 2(3) ta' din il-Linja ta' Gwida). Il-BĈE jiġbor il-qagħda ta' investment internazzjonali għaž-żona tal-euro fit-totalità tagħha. L-analiżi statistika tal-qagħda tal-investment internazzjonali għaž-żona tal-euro hija pprezentata fl-Anness II, Tabella 4.

Il-qagħda ta' investment internazzjonali turi l-istokks finanzjarji fit-tmiem tal-perjodu ta' referenza, stmata bi prezzijiet tat-tmiem tal-perjodu. Il-bidliet fil-valur tal-istokks jstgħu jkunu dovuti għall-fatturi li ġejjin. Fl-ewwel lok, parti mill-bidla fil-valur matul il-perjodu ta' referenza tista' tkun dovuta għat-transazzjonijiet finanzjarji li jkunu seħhu u li jkunu ġew immiżżla fil-bilanċ tal-pagamenti. Fit-tieni lok, parti mill-bidliet fl-istokks fil-bidu u fit-tmiem ta' perjodu partikolari jkunu kkawżati minn bidliet fil-prezzijiet tal-assi u l-obbligazzjonijiet finanzjarji murija. Fit-tielet lok, f'każ li l-istokks ikunu denominati f'muniti differenti mill-unità tal-kont użata għall-qagħda tal-investment internazzjonali, il-bidliet fir-rati tal-kambju fil-konfront ta' muniti oħrajn jaffettwaw ukoll il-valuri. Fl-aħħar nett, kull bidla oħra li ma tkunx dovuta għall-fatturi hawn fuq imsemmija jitqiesu li huma dovuti għal bidliet fil-volum matul il-perjodu.

Rikonċiljazzjoni kif suppost bejn iċ-ċirkolazzjonijiet u l-qagħdiet finanzjarji taż-żona tal-euro tehtieg li ssir distinzjoni bejn il-bidliet fil-valur dovuti minhabba l-prezz, bidliet fir-rati tal-kambju u bidliet fil-volum oħrajn.

Il-kopertura tal-qagħda ta' investment internazzjonali għandha tkun kemm jista' jkun qrib ta' dik għaċ-ċirkolazzjonijiet tal-bilanċ tal-ħlasijiet trimestrali. Il-kunċetti, id-definizzjonijiet u r-rendikonti huma konformi ma' dawk użati għaċ-ċirkolazzjonijiet tal-bilanċ tal-ħlasijiet trimestrali.

Kemm jista' jkun, id-dejta dwar il-qagħda ta' investment internazzjonali għandha tkun konsistenti ma' statistiċi oħrajn, bhala statistiċi tal-flus u tal-attivitàjiet bankarji, kontijiet finanzjarji u kontijiet nazzjonali.

Fir-rigward tal-bilanċ ta' pagamenti ta' kull xahar u ta' kull tlett xhur, il-BĈNi huma meħtieġa jagħmlu distinzjoni fl-istatistiċi tagħhom tal-qagħda ta' investment internazzjonali bejn pożizzjonijiet fil-konfront ta' Stati Membri taż-żona tal-euro u l-qagħdiet internazzjonali l-oħrajn kollha. Fil-kontijiet ta' portafolji ta' investment, trid issir distinzjoni bejn pożizzjonijiet ta' titoli mahruġa minn residenti taż-żona tal-euro u titoli mahruġa minn persuni mhux residenti taż-żona tal-euro. L-istatistika dwar l-assi netti f'portafolji ta' investment taż-żona tal-euro tiġi kkompilata permezz ta' aggregazzjoni tal-assi netti f'titoli mahruġa minn persuni mhux residenti fiż-żona tal-euro. L-istatistika dwar l-obbligazzjonijiet netti f'portafolji ta' investment fiż-żona tal-euro tiġi kkompilata permezz ta' konsolidazzjoni tal-obbligazzjonijiet netti totali nazzjonali f'titoli mahruġa u mixtrija minn residenti taż-żona tal-euro.

Assi u obbligazzjonijiet ta' investment f'portafoll fi hdan il-qagħda internazzjonali tal-investment huma kkompilati sempliċement mid-dejta dwar l-istokk.

Il-BĈNi (u awtoritajiet kompetenti oħrajn tal-istatistika fejn xieraq) jiġbru, bhala minimumu, stokks trimestrali ta' portafolji ta' investment ta' assi u obbligazzjonijiet fuq il-baži ta' titolu b'titolu skont wiehed mill-mudelli stabbiliti fit-tabella li tinsab fl-Anness VI.

4. Evalwazzjonijiet mill-ġdid ta' kull xahar ta' assi ta' riżerva minhabba r-rata tal-kambju u bidliet oħrajn fil-prezz

Skop

L-evalwazzjonijiet mill-ġdid ta' kull xahar tal-assi ta' riżerva taż-żona tal-euro jikkontribwixxu għall-evalwazzjoni tal-vulnerabbiltà esterna taż-żona tal-euro.

Rekwiżiti

Il-BĊNi għandhom jipprovdu statistika dwar l-evalwazzjonijiet mill-ġdid ta' assi ta' riżerva dovuti għar-rata tal-kambju u bidliet oħrajn fil-prezzijiet fuq bażi ta' kull xahar. Din id-dejta tikkonforma ma' standards internazzjonali (ara l-Artikolu 2(4) ta' din il-Linja ta' Gwida).

Ir-rendikont meħtieġ ta' dan ir-rapport huwa ppreżentat fl-Anness II, Tabella 5.

L-evalwazzjonijiet mill-ġdid ta' assi ta' riżerva juru l-qlich jew it-telf mill-pussess, i.e. il-bidliet fil-valur monetarju ta' assi ta' riżerva li jsiru dovuti b'riżultat ta' bidliet fil-livell u l-istruttura tal-prezzijiet tagħhom.

5. It-trasportazzjoni transkonfinali ta' kull xahar ta' karti tal-flus tal-euro skont id-denominazzjoni

Skop

Is-SEBC teħtieġ statistika komprensiva sabiex tistma l-karti tal-flus tal-euro miżmuma minn entitajiet barra miż-żona tal-euro. Għal dan il-ghan, informazzjoni statistika dwar it-trasportazzjoni transkonfinali ta' karti tal-flus tal-euro bejn iż-żona tal-euro u pajjiżi barra miż-żona tal-euro hija ta' relevanza partikolari. Tali statistika hija neċessarja sabiex tiffacilita t-teħid ta' deċiżjonijiet fiż-żona tal-hruġ ta' karti tal-flus tal-euro fir-rigward tal-ippjanar tal-produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro, l-immaniġġjar ta' stokks u l-koordinazzjoni tal-hruġ u t-trasferimenti ta' karti tal-flus tal-euro mill-BĊNi u l-BĊE skont il-kompetenzi rispettivi tagħhom. L-istatistika dwar it-trasportazzjoni tal-karti tal-flus tal-euro tikkontribwixxi għall-evalwazzjoni tal-iżviluppi monetarju u fil-kambju barrani u huma meħtieġa sabiex jiġi evalwat l-irwol tal-euro bħala munita ta' investiment barra miż-żona tal-euro.

Rekwiżiti

Il-BĊNi għandhom jipprovdu informazzjoni dwar l-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet kull xahar ta' karti tal-flus tal-euro minn Stati Membri taż-żona tal-euro lejn/minn pajjiżi barra miż-żona tal-euro, kif speċifikat fl-Anness II, Tabella 6. Rendikont skont id-denominazzjoni huwa meħtieġ fuq il-baži tal-ahjar stima.

ANNEX II

RENDIKONTI MEHTIEĠA

Tabella 1

Bilanċ tal-pagamenti ta' kull xahar

	Kreditu	Debitu	
1. Kont kurrenti ⁽¹⁾			
Prodotti ⁽²⁾	Ġeo 3 ⁽³⁾	Ġeo 3	
Servizzi	Ġeo 3	Ġeo 3	
Dhul primarju			
Kumpens għall-impjegati	Ġeo 3	Ġeo 3	
Dhul minn investiment			
Investiment dirett			
Ekwiżità	Ġeo 3	Ġeo 3	
<i>Li minnhom: li minnhom dhul investit mill-ġdid skont is-settur residenti (Settur 1) ⁽⁴⁾</i>	Ġeo 2	Ġeo 2	
Strumenti ta' dejn	Ġeo 3	Ġeo 3	
Portafoll ta' investiment			
Ekwiżità u ishja f'fond ta' investiment	Ġeo 3	Ġeo 1	
Titoli ta' dejn	Ġeo 3	Ġeo 1	
Investiment ieħor	Ġeo 3	Ġeo 3	
<i>Li minnhom: imġax</i>	Ġeo 2	Ġeo 2	
Assi ta' riżerva	Ġeo 3	Ġeo 3	
<i>Li minnhom: imġax</i>	Ġeo 2	Ġeo 2	
Dhul primarju ieħor	Ġeo 3	Ġeo 3	
Dhul sekondarju	Ġeo 3	Ġeo 3	
2. Kont kapitali	Ġeo 3	Ġeo 3	
	Akkwist nett ta' assi finanzjarji	Espożizzjoni netta għal obligazzjonijiet	Net
3. Kont finanzjarju			
Investiment dirett			
Ekwiżità skont is-settur residenti (Settur 1)	Ġeo 2	Ġeo 2	
Strumenti ta' dejn skont is-settur residenti (Settur 1)	Ġeo 2	Ġeo 2	
Portafoll ta' investiment			
Ekwiżità u ishja f'fond ta' investiment			
Skont is-settur residenti (Settur 1)	Ġeo 2	Ġeo 1	
Skont is-settur kontroparti emittenti (Settur 1)	Ġeo 2		
Titoli ta' dejn			
Fuq medda ta' żmien qasir			
Skont is-settur residenti (Settur 1)	Ġeo 2	Ġeo 1	
Skont is-settur kontroparti emittenti (Settur 1)	Ġeo 2		

	Akkwist nett ta' assi finanzjarji	Espożizzjoni netta għal obbligazzjonijiet	Net
Fuq medda ta' żmien twil			
Skont is-settur residenti (Settur 1)	Ġeo 2	Ġeo 1	
Skont is-settur kontroparti emittenti (Settur 1)	Ġeo 2		
Derivattivi finanzjarji (minbarra riżervi) u opzjonijiet ta' stokk għall-impjegati			Ġeo 2
Investiment iehor			
Skont is-settur residenti (Settur 1)	Ġeo 2	Ġeo 2	
<i>Li minnhom:</i> munita u depożiti	Ġeo 2	Ġeo 2	
Assi ta' riżerva			
Deheb monetarju			
<i>Bullion</i> tad-deheb	Ġeo 1		
Kontijiet tad-deheb mhux allokat	Ġeo 1		
Drittijiet speċjali ta' ġbid (DSP)	Ġeo 1		
Pożizzjoni ta' riżerva fil-Fond Monetarju Internazzjonali (FMI)	Ġeo 1		
Assi ta' riżerva oħrajn			
Munita u depożiti			
Pretensjonijiet kontra monetary authorities, the IMF and the Bank for International Settlements (BIS)	Ġeo 1		
Pretensjonijiet kontra entitajiet oħra (banek)	Ġeo 1		
Titoli			
Titoli ta' dejn			
Fuq medda ta' żmien qasir	Ġeo 1		
Fuq medda ta' żmien twil	Ġeo 1		
Ekwiżità u ishma f'fond ta' investiment	Ġeo 1		
Derivattivi finanzjarji (net)	Ġeo 1		
Pretensjonijiet oħrajn	Ġeo 1		

(¹) Kunċetti u definizzjonijiet ta' partiti magħżula huma speċifikati fil-Anness III.

(²) Jinkludi branding – aġġustament kważi kummerċ.

(³) Id-dettalji tar-rendikonti ġeografici meħtieġa huma speċifikati fit-Tabella 7.

(⁴) Id-dettalji tar-rendikonti istituzzjonali meħtieġa huma speċifikati fit-Tabella 8.

Tabella 2

Bilanċ tal-pagamenti trimestrali

	Kreditu	Debitu
1. Kont kurrenti (¹)		
Prodotti	Ġeo 4 (²)	Ġeo 4
Merkanzija ġenerali fuq bażi ta' bilanċ tal-pagamenti (Btp)	Ġeo 3	Ġeo 3
Esportazzjonijiet netti ta' prodotti permezz ta' merchanting	Ġeo 3	
Prodotti akkwistati permezz ta' merchanting (kreditu negattiv)	Ġeo 3	
Prodotti mibjugħa permezz ta' merchanting	Ġeo 3	
Deheb mhux monetarju	Ġeo 3	Ġeo 3
Branding – aġġustament ta' kummerċ kważi-tranzitu	Ġeo 4	Ġeo 4

	Kreditu	Debitu
Servizzi	Ġeo 4	Ġeo 4
Servizzi ta' manifattura fuq inputs fiżiċi li huma proprjetà ta' haddiehor	Ġeo 4	Ġeo 4
Servizzi ta' manutenzjoni u tiswija mhux inkluzi band'ohra (n.i.e.)	Ġeo 4	Ġeo 4
Trasport	Ġeo 4	Ġeo 4
Vjaġġar	Ġeo 4	Ġeo 4
Kostruzzjoni	Ġeo 4	Ġeo 4
Servizzi ta' assigurazzjoni u pensjoni	Ġeo 4	Ġeo 4
Servizzi finanzjarji	Ġeo 4	Ġeo 4
Servizzi ċċarġjati espliċitament u servizzi finanzjarji oħrajn	Ġeo 3	Ġeo 3
Servizzi ta' intermedjazzjoni finanzjarja mkejla indirettament (FISIM)	Ġeo 3	Ġeo 3
Hlasijiet għall-użu ta' proprjetà intellettwali n.i.e.	Ġeo 4	Ġeo 4
Servizzi tat-telekomunikazzjonijiet, tal-kompjuter u tal-informazzjoni	Ġeo 4	Ġeo 4
Servizzi oħrajn tan-negożju	Ġeo 4	Ġeo 4
Servizzi ta' riċerka u żvilupp	Ġeo 3	Ġeo 3
Servizzi ta' konsulenza professjonali u dwar ġestjoni	Ġeo 3	Ġeo 3
Servizzi tekniċi, relatati mal-kummerċ u servizzi oħrajn tan-negożju	Ġeo 3	Ġeo 3
Servizzi personali, kulturali u ta' divertiment	Ġeo 4	Ġeo 4
Prodotti u servizzi tal-gvern n.i.e.	Ġeo 4	Ġeo 4
Dhul primarju		
Kumpens għall-impjegati	Ġeo 4	Ġeo 4
Dhul minn investiment		
Investiment dirett		
Ekwità	Ġeo 4	Ġeo 4
Dividends u ġbir minn dhul ta' kważi-korporazzjonijiet		
<i>F'intrapriži ta' investiment dirett</i>	Ġeo 3	Ġeo 3
<i>F'investitur dirett (investiment bil-maqlub)</i>	Ġeo 3	Ġeo 3
<i>Bejn intrapriži shab</i>	Ġeo 3	Ġeo 3
Skont is-settur residenti (Settur 2) ⁽³⁾	Ġeo 2	Ġeo 2
Dhul investit mill-ġdid	Ġeo 4	Ġeo 4
Skont is-settur residenti (Settur 2)	Ġeo 2	Ġeo 2
Strumenti ta' dejn	Ġeo 4	Ġeo 4
F'intrapriži ta' investiment dirett	Ġeo 3	Ġeo 3
F'investitur dirett (investiment bil-maqlub)	Ġeo 3	Ġeo 3
Bejn intrapriži shab	Ġeo 3	Ġeo 3
<i>Li minnhom: imġhax</i>		
Skont is-settur residenti (Settur 2)	Ġeo 2	Ġeo 2

	Kreditu	Debitu
Portafoll ta' investment		
Ekwià u ishma f'fond ta' investment	Ġeo 4	Ġeo 1
Titoli ta' ekwià		
Dividends		
Skont is-settur residenti (Settur 2)	Ġeo 3	Ġeo 1
Skont is-settur kontroparti emittenti (Settur 2)	Ġeo 2	
Ishma f'fond ta' investment		
Dividends		
Skont is-settur residenti (Settur 2)	Ġeo 3	Ġeo 1
Skont is-settur kontroparti emittenti (Settur 2)	Ġeo 2	
Dhul investit mill-ġdid		
Skont is-settur residenti (Settur 2)	Ġeo 3	Ġeo 1
Skont is-settur kontroparti emittenti (Settur 2)	Ġeo 2	
Titoli ta' dejn		
Fuq medda ta' żmien qasir	Ġeo 4	Ġeo 1
Imghax		
Skont is-settur residenti (Settur 2)	Ġeo 3	Ġeo 1
Skont is-settur kontroparti emittenti (Settur 2)	Ġeo 2	
Fuq medda ta' żmien twil	Ġeo 4	Ġeo 1
Imghax		
Skont is-settur residenti (Settur 2)	Ġeo 3	Ġeo 1
Skont is-settur kontroparti emittenti (Settur 2)	Ġeo 2	
Investiment iehor	Ġeo 4	Ġeo 4
Ġbid minn dhul ta' kwazi-korporazzjonijiet	Ġeo 3	Ġeo 3
Imghax	Ġeo 3	Ġeo 3
Skont is-settur residenti (Settur 2)	Ġeo 2	Ġeo 2
<i>Li minnhom:</i> imghax fuq DSP		Ġeo 1
<i>Li minnhom:</i> imghax qabel FISIM	Ġeo 3	Ġeo 3
Skont is-settur residenti (Settur 2)	Ġeo 2	Ġeo 2
Dhul minn investment attribwibbli lil detenturi ta' poloz f'assigurazzjoni, skemi tal-pensjoni, u skemi standardizzati ta' garanzija	Ġeo 3	Ġeo 3
Skont is-settur residenti (Settur 2)	Ġeo 2	Ġeo 2
Assi ta' riżerva	Ġeo 3	
<i>Li minnhom:</i> imghax	Ġeo 3	
Dhul primarju iehor	Ġeo 4	Ġeo 4
Gvern ġenerali	Ġeo 3	Ġeo 3
Taxxi fuq il-produzzjoni u fuq l-importazzjonijiet	Istituzzjonijiet tal-Unjoni	Istituzzjonijiet tal-Unjoni
Taxxi fuq prodotti	Istituzzjonijiet tal-Unjoni	Istituzzjonijiet tal-Unjoni
Taxxi oħrajn fuq il-produzzjoni	Istituzzjonijiet tal-Unjoni	Istituzzjonijiet tal-Unjoni

	Kreditu	Debitu
Sussidji	Istituzzjonijiet tal-Unjoni	Istituzzjonijiet tal-Unjoni
Sussidji fuq prodotti	Istituzzjonijiet tal-Unjoni	Istituzzjonijiet tal-Unjoni
Oħrajn sussidji fuq il-produzzjoni	Istituzzjonijiet tal-Unjoni	Istituzzjonijiet tal-Unjoni
Kirjiet	Ġeo 3	Ġeo 3
Setturi oħrajn	Ġeo 3	Ġeo 3
Taxxi fuq il-produzzjoni u fuq l-importazzjonijiet	Istituzzjonijiet tal-Unjoni	Istituzzjonijiet tal-Unjoni
Taxxi fuq prodotti	Istituzzjonijiet tal-Unjoni	Istituzzjonijiet tal-Unjoni
Taxxi oħrajn fuq il-produzzjoni	Istituzzjonijiet tal-Unjoni	Istituzzjonijiet tal-Unjoni
Sussidji	Istituzzjonijiet tal-Unjoni	Istituzzjonijiet tal-Unjoni
Sussidji fuq prodotti	Istituzzjonijiet tal-Unjoni	Istituzzjonijiet tal-Unjoni
Sussidji oħrajn fuq il-produzzjoni	Istituzzjonijiet tal-Unjoni	Istituzzjonijiet tal-Unjoni
Kirjiet	Ġeo 3	Ġeo 3
Dhul sekondarju	Ġeo 4	Ġeo 4
Gvern ġenerali	Ġeo 3	Ġeo 3
Taxxi kurrenti fuq id-dhul, il-ġid, eċċ.	Ġeo 3	Ġeo 3
Kontribuzzjonijiet soċjali	Ġeo 3	Ġeo 3
Benefiċċji soċjali	Ġeo 3	Ġeo 3
Kooperazzjoni internazzjonali kurrenti	Ġeo 3	Ġeo 3
<i>Li minnhom:</i> fil-konfront tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni (hliet għall-BĊE)	Istituzzjonijiet tal-Unjoni	Istituzzjonijiet tal-Unjoni
Trasferimenti kurrenti mixxellanji	Ġeo 3	Ġeo 3
Taxxa fuq il-valur miżjud u riżorsi proprji grossi nazzjonali tal-Unjoni bbażati fuq dhul	Istituzzjonijiet tal-Unjoni	Istituzzjonijiet tal-Unjoni
Setturi oħrajn	Ġeo 3	Ġeo 3
Taxxi kurrenti fuq dhul, ġid, eċċ.	Ġeo 3	Ġeo 3
Kontribuzzjonijiet soċjali	Ġeo 3	Ġeo 3
Benefiċċji soċjali	Ġeo 3	Ġeo 3
Primjums netti tal-assigurazzjoni mhux fuq il-hajja	Ġeo 3	Ġeo 3
Klejms tal-assigurazzjoni mhux fuq il-hajja	Ġeo 3	Ġeo 3
Trasferimenti kurrenti mixxellanji	Ġeo 3	Ġeo 3
<i>Li minnhom:</i> Trasferimenti personali (bejn unitajiet domestiċi residenti u mhux residenti)	Ġeo 3	Ġeo 3
<i>Li minnhom:</i> hliet lill-haddiema	Ġeo 4	Ġeo 4
Aġġustament għal bidla fl-intitolamenti tal-pensjoni	Ġeo 3	Ġeo 3
2. Kont kapitali	Ġeo 4	Ġeo 4
Akkwisti/ċessjonijiet grossi ta' assi finanzjarji mhux prodotti	Ġeo 3	Ġeo 3
Trasferimenti kapitali	Ġeo 3	Ġeo 3

	Kreditu	Debitu
Gvern ġenerali	Ġeo 3	Ġeo 3
Taxxi kapitali	Ġeo 3	Ġeo 3
Ghotjiet għal investimenti	Ġeo 3	Ġeo 3
Trasferimenti kapitali oħrajn	Ġeo 3	Ġeo 3
<i>Li minnhom: mahfra tad-dejn</i>	Ġeo 3	Ġeo 3
Setturi oħrajn	Ġeo 3	Ġeo 3
Taxxi kapitali	Ġeo 3	Ġeo 3
Ghotjiet għal investimenti	Ġeo 3	Ġeo 3
Trasferimenti kapitali oħrajn	Ġeo 3	Ġeo 3
<i>Li minnhom: mahfra tad-dejn</i>	Ġeo 3	Ġeo 3
	Akkwist nett ta' assi finanzjarji	Espożizzjoni netta għal obligazzjonijiet
3. Kont finanzjarju	Ġeo 1	Ġeo 1
Investiment dirett	Ġeo 4	Ġeo 4
Ekwità	Ġeo 4	Ġeo 4
Ekwità minbarra investiment mill-ġdid ta' dhul		
<i>F'intrapriži ta' investiment dirett</i>	Ġeo 3	Ġeo 3
<i>F'investitur dirett (investiment bil-maqlub)</i>	Ġeo 3	Ġeo 3
<i>Bejn intrapriži shab</i>	Ġeo 3	Ġeo 3
Skont is-settur residenti (Settur 2)	Ġeo 2	Ġeo 2
Elenkati	Ġeo 2	Ġeo 2
Mhux elenkati	Ġeo 2	Ġeo 2
Oħrajn (eż. proprjetà immobbli)	Ġeo 2	Ġeo 2
Investiment mill-ġdid ta' dhul	Ġeo 4	Ġeo 4
Skont is-settur residenti (Settur 2)	Ġeo 2	Ġeo 2
Strumenti ta' dejn	Ġeo 4	Ġeo 4
<i>F'intrapriži ta' investiment dirett</i>	Ġeo 3	Ġeo 3
<i>F'investitur dirett (investiment bil-maqlub)</i>	Ġeo 3	Ġeo 3
<i>Bejn intrapriži shab</i>	Ġeo 3	Ġeo 3
Skont is-settur residenti (Settur 2)	Ġeo 2	Ġeo 2
Portafoll ta' investiment	Ġeo 4	Ġeo 1
Ekwità u ishma f'fond ta' investiment	Ġeo 4	Ġeo 1
Titoli ta' ekwità		
Skont is-settur residenti (Settur 2)	Ġeo 3	Ġeo 1
Elenkati	Ġeo 2	Ġeo 1
Mhux elenkati	Ġeo 2	Ġeo 1

	Akkwist nett ta' assi finanzjarji	Espozizzjoni netta għal obbligazzjonijiet	Nett
Skont is-settur kontroparti emittenti (Settur 2)			
Elenkati	Ġeo 2		
Mhux elenkati	Ġeo 2		
Ishma f'fond ta' investiment			
Skont is-settur residenti (Settur 2)	Ġeo 3	Ġeo 1	
<i>Li minnhom:</i> investiment mill-ġdid ta' dhul	Ġeo 3	Ġeo 1	
Skont is-settur kontroparti emittenti (Settur 2)	Ġeo 2		
<i>Li minnhom:</i> investiment mill-ġdid ta' dhul	Ġeo 2		
Titoli ta' dejn			
Fuq medda ta' żmien qasir	Ġeo 4	Ġeo 1	
Skont is-settur residenti (Settur 2)	Ġeo 3	Ġeo 1	
Skont is-settur kontroparti emittenti (Settur 2)	Ġeo 2		
Fuq medda ta' żmien twil	Ġeo 4	Ġeo 1	
Skont is-settur residenti (Settur 2)	Ġeo 3	Ġeo 1	
Skont is-settur kontroparti emittenti (Settur 2)	Ġeo 2		
Derivattivi finanzjarji (minbarra riżervi) u opzjonijiet ta' stokk għall-impjegati			
Skont is-settur residenti (Settur 2)			Ġeo 3
Investiment ieħor	Ġeo 4	Ġeo 4	
Skont is-settur residenti (Settur 1)	Ġeo 4	Ġeo 4	
Oħrajn ekwità	Ġeo 3	Ġeo 3	
Munita u depożiti			
Skont is-settur residenti (Settur 2)			
Fuq medda ta' żmien qasir	Ġeo 3	Ġeo 3	
Fuq medda ta' żmien twil	Ġeo 3	Ġeo 3	
Self			
Skont is-settur residenti (Settur 2)			
Fuq medda ta' żmien qasir	Ġeo 3, FMI	Ġeo 3, FMI	
Fuq medda ta' żmien twil	Ġeo 3, FMI	Ġeo 3, FMI	
Assigurazzjoni, skemi tal-pensjoni, u skemi ta' garanzija standardizzati			
Skont is-settur residenti (Settur 2)	Ġeo 3	Ġeo 3	

	Akkwist nett ta' assi finanzjarji	Espożizzjoni netta għal obligazzjonijiet	Nett
Kreditu u hlasijiet bil-quddiem tal-kummer			
Skont is-settur residenti (Settur 2)			
Fuq medda ta' żmien qasir	Ġeo 3	Ġeo 3	
Fuq medda ta' żmien twil	Ġeo 3	Ġeo 3	
Kontijiet oħrajn riċevibbli/pagabbli			
Skont is-settur residenti (Settur 2)			
Fuq medda ta' żmien qasir	Ġeo 3	Ġeo 3	
Fuq medda ta' żmien twil	Ġeo 3	Ġeo 3	
DSP		Ġeo 1	
Assi ta' riżerva	Ġeo 3		
4. Partiti li jibbilanċjaw			
Bilanċ fuq prodotti u servizzi			Ġeo 4
Bilanċ tal-kont kurrenti			Ġeo 1
Għoti ta' self nett (+)/teħid ta' self nett (-) (bilanċ minn kont kurrenti u kapitali)			Ġeo 1
Għoti ta' self nett (+)/teħid ta' self nett (-) (minn kont finanzjarju)			Ġeo 1
Żbalji u omissjonijiet netti			Ġeo 1

(¹) Kunċetti u definizzjonijiet ta' partiti magħżula huma speċifikati fl-Anness III.

(²) Id-dettalji tar-rendikonti ġeografiċi meħtieġa huma speċifikati fit-Tabella 7.

(³) Id-dettalji tar-rendikonti istituzzjonali meħtieġa huma speċifikati fit-Tabella 8.

Tabella 3

Mudell ta' kull xahar tar-riżervi internazzjonali

I. Assi uffiċjali ta' riżerva and assi oħrajn ta' valuta barranija (valur tas-suq approssimattiv)

	All maturities
A. Assi ta' riżerva (¹)	
Deheb monetarju (inklużi depożiti ta' deheb u tpartit ta' deheb)	
<i>Li minnhom:</i> deheb monetarju fi tpartit għal kollateral fi flus kontanti	Ġeo 0
<i>Bullions tad-deheb</i>	Ġeo 1 (²)
<i>Memo: volum f'miljuni ta' fine troy ounces</i>	Ġeo 1
Kontijiet tad-deheb mhux allokat	Ġeo 1
<i>Memo: volum f'miljuni ta' fine troy ounces</i>	Ġeo 1
DSP	Ġeo 1
Pożizzjoni ta' riżerva fil-FMI	Ġeo 1
Assi ta' riżerva oħrajn	
Munita u depożiti	
Pretensjonijiet kontra banek ċentrali oħrajn mhux taż-żona tal-euro, il-FMI u l-BIS	Ġeo 1

	All maturities
Pretensjonijiet kontra entitajiet (banek)	
Bi kwartjieri ġenerali fi Stati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro	Ġeo 1
Bi kwartjieri ġenerali barra Stati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro	Ġeo 1
Titoli	
<i>Li minnhom</i> : titoli taht operazzjoni repo għal kollateral fi flus kontanti	Ġeo 0
<i>Li minnhom</i> : emittent bi kwartjieri ġenerali fi Stati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro	Ġeo 1
Titoli ta' dejn	
Fuq medda ta' żmien qasir	Ġeo 1
Fuq medda ta' żmien twil	Ġeo 1
Ekwiżità u ishma f'fond ta' investment	Ġeo 1
Derivattivi finanzjarji (netti)	Ġeo 1
Pretensjonijiet oħrajn	
Self mhux lil banek	Ġeo 1
Oħrajn	Ġeo 1
B. Assi oħrajn f'munita barranin (mhux inkluzi fl-assi ta' riżerva)	
Titoli	Ġeo 0
Depożiti	
<i>Bi kwartjieri ġenerali fi Stati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro</i>	Ġeo 0
<i>Bi kwartjieri ġenerali barra minn Stati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro</i>	Ġeo 0
Self	Ġeo 0
Derivattivi finanzjarji (netti)	Ġeo 0
Deheb	Ġeo 0
Oħrajn	Ġeo 0

II. Predeterminati fuq tnaqqis nett ta' assi f'munita barranin fuq medda ta' żmien qasir (valur nominali)

	Maturità residwa		
	Sa xahar	Aktar minn xahar u sa tliet xhur	Aktar minn tliet xhur u sa sena
Self, titoli u depożiti f'munita barranin	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Flussi 'l barra (→)	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Principal	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Imgħax	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Flussi 'l ġewwa (←)	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Principal	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Imgħax	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0

	Maturità residwa		
	Sa xahar	Aktar minn xahar u sa tliet xhur	Aktar minn tliet xhur u sa sena
Pożizzjonijiet qosra u twal f'forwards u futures f'muniti barranin fil-konfront tal-munita domestika (inkluża l-forward leg ta' tpartit ta' muniti)	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Pożizzjonijiet qosra (-)	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Pożizzjonijiet twal (+)	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Oħrajn	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Flussi 'l barra relatati ma' repos (-)	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Flussi 'l ġewwa relatati ma' repos bil-maqlub (+)	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Kredit tal-kummerċ (-)	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Kredit tal-kummerċ (+)	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Kontijiet oħrajn pagabbli (-)	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Kontijiet oħrajn riċevibbli (+)	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0

III. Telf nett fuq medda ta' żmien qasir kontingenti fuq assi f'muniti barranin

Obbligazzjonijiet kontingenti f'munita barranija	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Garanziji kollaterali fuq dejn li jsir dovut fi żmien sena	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Obbligazzjonijiet kontingenti oħrajn	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Titoli f'munita barranija mahruġa b'opzjonijiet inkorporati (puttable bonds)	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Undrawn, unconditional credit lines provided minn:	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Awtoritajiet monetarji nazzjonali oħrajn, BIS, FMI, u organizzazzjonijiet internazzjonali oħrajn	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Awtoritajiet monetarji nazzjonali oħrajn (+)	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
BIS (+)	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
FMI (+)	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Awtoritajiet internazzjonali oħrajn (+)	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Ma' banek u istituzzjonijiet finanzjarji oħrajn bi kwartjieri ġenerali fil-pajjiż li jirrapporta (+)	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Ma' banek u istituzzjonijiet finanzjarji oħrajn bi kwartjieri ġenerali barra l-pajjiż li jirrapporta (+)	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Undrawn, unconditional credit lines provided lil:	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Awtoritajiet monetarji nazzjonali oħrajn, BIS, FMI, u organizzazzjonijiet internazzjonali oħrajn	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Awtoritajiet monetarji nazzjonali oħrajn (-)	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
BIS (-)	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
FMI (-)	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Awtoritajiet internazzjonali oħrajn (-)	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Ma' banek u istituzzjonijiet finanzjarji oħrajn bi kwartjieri ġenerali fil-pajjiż li jirrapporta (-)	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0

	Maturità residwa		
	Sa xahar	Aktar minn xahar u sa tliet xhur	Aktar minn tliet xhur u sa sena
Ma' banek u istituzzjonijiet finanzjarji oħrajn bi kwartjieri ġenerali barra l-pajjiż li jirrapporta (-)	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Pożizzjonijiet qosra u twal aggregati ta' opzjonijiet f'muniti barranin fil-konfront tal-munita domestika	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Pożizzjonijiet qosra	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Puts mixtrija	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Sejhiet miktuba	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Pożizzjonijiet twal	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Sejhiet mixtrija	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Puts miktuba	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
PRO MEMORIA: Opzjonijiet in-the-money	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Bir-rati tal-kambju kurrenti	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Pożizzjoni qasira	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Pożizzjoni twila	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
+ 5 % (deprezzament ta' 5 %)	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Pożizzjoni qasira	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Pożizzjoni twila	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
- 5 % (apprezzament ta' 5 %)	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Pożizzjoni qasira	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Pożizzjoni twila	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
+ 10 % (deprezzament ta' 10 %)	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Pożizzjoni qasira	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Pożizzjoni twila	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
- 10 % (apprezzament ta' 10 %)	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Pożizzjoni qasira	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Pożizzjoni twila	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Oħrajn	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Pożizzjoni qasira	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0
Pożizzjoni twila	Ġeo 0	Ġeo 0	Ġeo 0

IV. Partiti memo

	Maturità residwa		
	Sa sena	Aktar minn sena	Il-maturitajiet kollha
Dejn f'munita domestika fuq medda ta' żmien indiċjat mar-rata tal-kambju (valur nominali)	Ġeo 0		
Strumenti finanzjarji denominati f'munita barranija u saldati b'mezzi oħra (eż., fil-munita domestika) (valur nominali)			Ġeo 0
Derivattivi finanzjarji (kuntratti ta' forwards, futures u options)			Ġeo 0

	Maturità residwa		
	Sa sena	Aktar minn sena	Il-maturitajiet kollha
Pożizzjonijiet qosra			Ġeo 0
Pożizzjonijiet twal			Ġeo 0
Strumenti oħrajn			Ġeo 0
Assi mirhuna			Ġeo 0
Inkluzi fassi ta' riżerva			Ġeo 0
Inkluzi fassi oħrajn ta' valuta barranija			Ġeo 0
Titoli mislufa u fuq repo (valur tas-suq)			Ġeo 0
Mislufa u mogħtija b'repo u inkluzi fit-taqsima I (-)			Ġeo 0
Mislufa u mogħtija b'repo iżda mhux inkluzi fit-taqsima I (-)			Ġeo 0
Mislufa jew akkwistati u inkluzi fit-taqsima I (+)			Ġeo 0
Mislufa jew akkwistati iżda mhux inkluzi fit-taqsima I (+)			Ġeo 0
Assi f'derivattivi finanzjarji (netti, immarkati għas-suq)			Ġeo 0
Forwards			Ġeo 0
Futures			Ġeo 0
Tpartit			Ġeo 0
Opzjonijiet			Ġeo 0
Oħrajn			Ġeo 0
Derivattivi finanzjarji (kuntratti ta' forward, futures, jew opzjonijiet) li għandhom maturità residwa ta' aktar minn sena (valur nominali)		Ġeo 0	
Pożizzjonijiet qosra u twal aggregati f'forwards u futures f'muniti barranin fil-konfront tal-munita domestika (inkluża l-forward leg ta' tpartit ta' muniti)		Ġeo 0	
Pożizzjonijiet qosra (-)		Ġeo 0	
Pożizzjonijiet twal (+)		Ġeo 0	
Pożizzjonijiet qosra u twal aggregate ta' opzjonijiet f'muniti barranin fil-konfront tal-munita domestika		Ġeo 0	
Pożizzjonijiet qosra (-)		Ġeo 0	
Puts mixtrija		Ġeo 0	
Sejhiet miktuba		Ġeo 0	
Pożizzjonijiet twal (+)		Ġeo 0	
Sejhiet mixtrija		Ġeo 0	
Puts miktuba		Ġeo 0	
Kompożizzjoni tal-munita ta' assi ta' riżerva (bi gruppi ta' muniti)			Ġeo 1
Muniti f'baskett ta' DSP			Ġeo 1
Muniti mhux f'baskett ta' DSP			Ġeo 1

(1) Kuncetti kif speċifikati fl-Anness III ta' din il-Linja ta' Gwida.

(2) Id-dettalji tar-rendikonti ġeografici meħtieġa huma speċifikati fit-Tabella 7.

Tabella 4

Qagħda internazzjonali tal-investiment trimestrali

	Assi			Obbligazzjonijiet		
	Pożizzjonijiet	Rivalutazzjonijiet minhabba tibdil fir-rata tal-kambju	Rivalutazzjonijiet minhabba bidliet oħrajn fil-prezzijiet	Pożizzjonijiet	Rivalutazzjonijiet minhabba tibdil fir-rata tal-kambju	Rivalutazzjonijiet minhabba bidliet oħrajn fil-prezzijiet
Kont finanzjarju ⁽¹⁾	Ġeo 1 ⁽²⁾			Ġeo 1		
Investiment dirett	Ġeo 4			Ġeo 4		
Ekwiżità	Ġeo 4	Ġeo 2	Ġeo 2	Ġeo 4	Ġeo 2	Ġeo 2
Fintrapriżi ta' investiment dirett	Ġeo 2			Ġeo 2		
Finvestitur dirett (investiment bil-maqlub)	Ġeo 2			Ġeo 2		
Bejn intrapriżi shab	Ġeo 2			Ġeo 2		
Skont is-settur residenti (Settur 2) ⁽³⁾	Ġeo 2			Ġeo 2		
Elenkati	Ġeo 2			Ġeo 2		
Mhux elenkati	Ġeo 2			Ġeo 2		
Oħrajn (eż. proprjetà immobbli)	Ġeo 2			Ġeo 2		
Strumenti ta' dejn	Ġeo 4	Ġeo 2	Ġeo 2	Ġeo 4	Ġeo 2	Ġeo 2
Fintrapriżi ta' investiment dirett	Ġeo 2			Ġeo 2		
Finvestitur dirett (investiment bil-maqlub)	Ġeo 2			Ġeo 2		
Bejn intrapriżi shab	Ġeo 2			Ġeo 2		
Skont is-settur residenti (Settur 2)	Ġeo 2			Ġeo 2		
Portafoll ta' investiment	Ġeo 4			Ġeo 1		
Ekwiżità u ishma f'fond ta' investiment	Ġeo 4			Ġeo 1		
Titoli ta' ekwiżità						
Skont is-settur residenti (Settur 2)	Ġeo 3			Ġeo 1		
Elenkati	Ġeo 2	Ġeo 2	Ġeo 2	Ġeo 1	Ġeo 1	Ġeo 1
Mhux elenkati	Ġeo 2	Ġeo 2	Ġeo 2	Ġeo 1	Ġeo 1	Ġeo 1
Skont is-settur kontroparti emittenti (Settur 2)						
Elenkati	Ġeo 2	Ġeo 2	Ġeo 2			
Mhux elenkati	Ġeo 2	Ġeo 2	Ġeo 2			
Ishma f'fond ta' investiment						
Skont is-settur residenti (Settur 2)	Ġeo 2	Ġeo 2	Ġeo 2	Ġeo 1	Ġeo 1	Ġeo 1
Skont is-settur kontroparti emittenti (Settur 2)	Ġeo 2	Ġeo 2	Ġeo 2			
Titoli ta' dejn						
Fuq medda ta' żmien qasir	Ġeo 4			Ġeo 1		
Skont is-settur residenti (Settur 2)	Ġeo 3	Ġeo 2	Ġeo 2	Ġeo 1	Ġeo 1	Ġeo 1
Skont is-settur kontroparti emittenti (Settur 2)	Ġeo 2	Ġeo 2	Ġeo 2			
Skont il-munita:						
Euro	Ġeo 2			Ġeo 1		
Dollari Amerikan	Ġeo 2			Ġeo 1		
Muniti oħrajn	Ġeo 2			Ġeo 1		

	Assi			Obbligazzjonijiet		
	Pożizzjonijiet	Rivalutazzjonijiet minhabba tibdil fir-rata tal-kambju	Rivalutazzjonijiet minhabba bidliet oħrajn fil-prezzijiet	Pożizzjonijiet	Rivalutazzjonijiet minhabba tibdil fir-rata tal-kambju	Rivalutazzjonijiet minhabba bidliet oħrajn fil-prezzijiet
Fuq medda ta' żmien twil	Ġeo 4			Ġeo 1		
Skont is-settur residenti (Settur 2)	Ġeo 3	Ġeo 2	Ġeo 2	Ġeo 1	Ġeo 1	Ġeo 1
B'fidi dovut fi żmien sena jew inqas				Ġeo 1		
B'fidi dovut fi żmien aktar minn sena				Ġeo 1		
Skont is-settur kontroparti emittenti (Settur 2)	Ġeo 2	Ġeo 2	Ġeo 2			
B'fidi dovut fi żmien sena jew inqas	Ġeo 2					
B'fidi dovut fi żmien aktar minn sena	Ġeo 2					
Skont il-munita:						
Euro	Ġeo 2			Ġeo 1		
Dollaru Amerikan	Ġeo 2			Ġeo 1		
Muniti oħrajn	Ġeo 2			Ġeo 1		
Derivattivi finanzjarji (minbarra riżervi) u opzjonijiet ta' stokk għall-impjegati	Ġeo 4			Ġeo 4		
Skont is-settur residenti (Settur 2)	Ġeo 2		Ġeo 2	Ġeo 2		Ġeo 2
Investiment ieħor	Ġeo 4			Ġeo 4		
Skont is-settur residenti (Settur 1)	Ġeo 4			Ġeo 4		
Skont is-settur residenti (Settur 2)		Ġeo 2	Ġeo 2		Ġeo 2	Ġeo 2
Ekwità oħra	Ġeo 2	Ġeo 2	Ġeo 2	Ġeo 2	Ġeo 2	Ġeo 2
Munita u depożiti	Ġeo 4	Ġeo 2		Ġeo 4	Ġeo 2	
Skont is-settur residenti (Settur 2)						
Fuq medda ta' żmien qasir	Ġeo 3			Ġeo 3		
Fuq medda ta' żmien twil	Ġeo 3			Ġeo 3		
Self	Ġeo 4	Ġeo 2		Ġeo 4	Ġeo 2	
Skont is-settur residenti (Settur 2)						
Fuq medda ta' żmien qasir	Ġeo 3, FMI			Ġeo 3, FMI		
Fuq medda ta' żmien twil	Ġeo 3, FMI			Ġeo 3, FMI		
Assigurazzjoni, skemi tal-pensjoni, u skemi ta' garanzija standardizzati		Ġeo 2	Ġeo 2		Ġeo 2	Ġeo 2
Skont is-settur residenti (Settur 2)	Ġeo 3			Ġeo 3		
Kreditu tal-kummerċ u hlasijiet bil-quddiem	Ġeo 4	Ġeo 2		Ġeo 4	Ġeo 2	
Skont is-settur residenti (Settur 2)						
Fuq medda ta' żmien qasir	Ġeo 3			Ġeo 3		
Fuq medda ta' żmien twil	Ġeo 3			Ġeo 3		
Kontijiet oħrajn riċevibbli/pagabbli		Ġeo 2			Ġeo 2	
Skont is-settur residenti (Settur 2)						
Fuq medda ta' żmien qasir	Ġeo 3			Ġeo 3		
Fuq medda ta' żmien twil	Ġeo 3			Ġeo 3		
DSP				Ġeo 1	Ġeo 1	

(1) Kuncetti u definizzjonijiet ta' partiti magħżula huma speċifikati fl-Anness III.

(2) Id-dettalji tar-rendikonti ġeografiċi meħtieġa huma speċifikati fit-Tabella 7.

(3) Id-dettalji tar-rendikonti istituzzjonali meħtieġa huma speċifikati fit-Tabella 8.

Tabella 5

Rivalutazzjonijiet ta' kull xahar ta' assi ta' riżerva

	Rivalutazzjonijiet dovuti għal tibdilfir-rata tal-kambju	Rivalutazzjonijiet mill-ġdid dovuti għal bidliet oħrajn fil-prezzijiet
Assi ta' riżerva ⁽¹⁾		
Deheb monetarju		
<i>Bullions</i> tad-deheb		Ġeo 1 ⁽²⁾
Kontijiet tad-deheb mhux allokati		Ġeo 1
DSP	Ġeo 1	
Pożizzjoni ta' riżerva fil-FMI	Ġeo 1	
Assi ta' riżerva oħrajn		
Munita u depożiti	Ġeo 1	
Titoli		
Titoli ta' dejn		
Fuq medda ta' żmien qasir	Ġeo 1	Ġeo 1
Fuq medda ta' żmien twil	Ġeo 1	Ġeo 1
Ekwità u ishma f'fond ta' investiment	Ġeo 1	Ġeo 1
Derivattivi finanzjarji (netti)		Ġeo 1
Pretensjonijiet oħrajn	Ġeo 1	Ġeo 1

⁽¹⁾ Kunċetti u definizzjonijiet ta' partiti magħżula huma speċifikati fl-Anness III.

⁽²⁾ Id-dettalji tar-rendikonti geografici mehtiega huma speċifikati fit-Tabella 7.

Tabella 6

Trasportazzjoni transkonfinali ta' kull xahar ta' karti tal-flus tal-euro

Esportazzjonijiet (totali)	Barra miż-żona tal-euro
Skont id-denominazzjoni:	
5 euro	Barra miż-żona tal-euro
10 euro	Barra miż-żona tal-euro
20 euro	Barra miż-żona tal-euro
50 euro	Barra miż-żona tal-euro
100 euro	Barra miż-żona tal-euro
200 euro	Barra miż-żona tal-euro
500 euro	Barra miż-żona tal-euro
Importazzjonijiet (totali)	Barra miż-żona tal-euro
Skont id-denominazzjoni:	
5 euro	Barra miż-żona tal-euro
10 euro	Barra miż-żona tal-euro
20 euro	Barra miż-żona tal-euro
50 euro	Barra miż-żona tal-euro
100 euro	Barra miż-żona tal-euro
200 euro	Barra miż-żona tal-euro
500 euro	Barra miż-żona tal-euro

Tabella 7

Rendikonti ġeografici

Ġeo 0	Ġeo 1	Ġeo 2	Ġeo 3	Ġeo 4
Domestiċi + il-bqija tad-dinja	Bqija tad-dinja	Bqija tad-dinja Fi hđan iż-żona tal-euro Barra miż-żona tal-euro	Bqija tad-dinja Fi hđan iż-żona tal-euro Barra miż-żona tal-euro Fi hđan l-Unjoni Barra mill-Unjoni	Bqija tad-dinja Fi hđan iż-żona tal-euro Barra miż-żona tal-euro Fi hđan l-Unjoni Barra mill-Unjoni Stati Membri tal-Unjoni barra miż-żona tal-euro ⁽¹⁾ Il-Brażil Il-Kanada Iċ-Ċina Hong Kong L-Indja Il-Ġappun Il-Federazzjoni Russa L-Isvizzera L-Istati Uniti Istituzzjonijiet tal-Unjoni (hlief għall-BĊE) Il-Bank Ewropew tal-Investment Ċentri finanzjarji offshore Organizzazzjonijiet internazzjonali (hlief għall-istituzzjonijiet tal-Unjoni) FMI

⁽¹⁾ Huwa mehtieg rendikont individwali għal kull pajjiż.

Tabella 8

Rendikonti skont is-settur

Settur 1	Settur 2
Bank Ċentrali	Bank Ċentrali
IFMi oħrajn	IFMi oħrajn
Korporazzjonijiet li jiehdu depożiti hlief għall-bank ċentrali	Korporazzjonijiet li jiehdu depożiti hlief għall-bank ċentrali
Fondi tas-suq tal-flus	Fondi tas-suq tal-flus
Gvern ġenerali	Gvern ġenerali
Setturi oħrajn	Setturi oħrajn Korporazzjonijiet finanzjarji minbarra IFMi Korporazzjonijiet mhux finanzjarji, unitajiet domestiċi, u istituzzjonijiet li ma jahdmux bi qligh li jservu lill-unitajiet domestiċi

ANNEX III

KUNĊETTI U DEFINIZZJONIJET LI GĦANDHOM JINTUŻAW FL-ISTATISTIKA TAL-BILANĊ TAL-PAGAMENTI U TAL-QAGĦDA TAL-INVESTIMENT INTERNAZZJONALI, U L-MUDELL TAR-RIZERVI INTERNAZZJONALI

Sabiex tiffassal statistika esterna aggregata sinifikanti għaż-żona tal-euro, il-kunċetti u d-definizzjonijiet ġew definiti fil-qasam tal-istatistika tal-bilanċ tal-pagamenti, fl-istatistika tal-qagħda tal-investment internazzjonali u l-mudell tar-rizervi internazzjonali. L-istandards internazzjonali kurrenti, bhas-sitt edizzjoni tal-Manwal dwar il-Bilanċ tal-Pagamenti u l-Qagħda tal-Investment Internazzjonali tal-Fond Monetarju Internazzjonali (FMI) (minn hawn 'il quddiem il-"BPM6"), u l-Linji gwida tal-FMI għall-Mudell tad-Dejta dwar ir-Rizervi Internazzjonali u l-Likwidità tal-Munita Barranija, kif ukoll il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea għal regolament gdid tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-sistema Ewropea tal-kontijiet nazjonali u reġjonali fl-Unjoni Ewropea (ESA 2010) ⁽¹⁾ huma r-referenza għal dawn il-kunċetti u definizzjonijiet.

Fil-każ taż-żona tal-euro, it-territorju ekonomiku jinkludi: (i) it-territorju ekonomiku tal-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro; u (ii) il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE), li huwa meqjus bhala unità residenti taż-żona tal-euro.

Il-bqija tad-dinja (Rest of the World - RoW) tinkludi l-pajjiżi terzi kollha u l-organizzazzjonijiet internazzjonali, inklużi dawk li jinsabu fiżikament ġewwa ż-żona tal-euro. Minbarra l-BĊE, l-istituzzjonijiet tal-Unjoni huma meqjusa bhala residenti barra ż-żona tal-euro. Għaldaqstant, it-tranzazzjonijiet kollha tal-Istati Membri taż-żona tal-euro fil-konfront tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni minbarra l-BĊE huma rreġistrati u kklassifikati bhala tranzazzjonijiet barra ż-żona tal-euro fl-istatistika tal-bilanċ tal-pagamenti u tal-qagħda tal-investment internazzjonali taż-żona tal-euro.

Fil-każijiet imniżżla hawn taht, ir-residenza hija ddeterminata kif ġej:

- (a) meta jagħmlu tranzazzjonijiet internazzjonali fl-art u/jew fil-bini (eż. djar għall-btajjel), is-sidien tal-proprjetà jiġu ttrattati daqs li kieku ttrasferew il-proprjetà tagħhom lil unità istituzzjonali kunċettwali li hija attwalment residenti fil-pajjiż fejn tinsab il-proprjetà. L-unità kunċettwali tiġi ttrattata bhala proprjetà taht il-kontroll tas-sid mhux residenti;
- (b) fin-nuqqas ta' xi dimensjoni fiżika sinifikanti ta' entità legali, eż. fondi tal-investment (kif distinti mill-manijers tagħhom), mezzi ta' titolizzazzjoni, u ċerti entitajiet b'ghan speċjali, ir-residenza tagħha hija ddeterminata skont it-territorju ekonomiku li taht il-liġijiet tiegħu hija inkorporata l-entità. Jekk l-entità ma tkunx inkorporata, din hija meqjusa residenti fil-pajjiż li s-sistema legali tiegħu tirregola l-holqien u l-eżistenza kontinwa tal-entità.

1. Kunċetti u definizzjonijiet ta' partiti magħżula

A. Kont kurrenti

Il-kont kurrenti juri l-flussi tal-prodotti, tas-servizzi, tad-dħul primarju u sekondarju bejn ir-residenti u dawk li m'humiex residenti.

1. PRODOTTI

Dan il-komponent ikopri prodotti mobbli li d-dritt ta' proprjetà fuqhom jiġi ttrasferit bejn residenti u mhux residenti.

1.1. Merkanzija ġenerali fuq bażi ta' bilanċ ta' pagamenti

Merkanzija ġenerali fuq bażi ta' bilanċ ta' pagamenti (Btp) tkopri prodotti li d-dritt ta' proprjetà ekonomika fuqhom jiġi ttrasferit bejn residenti u mhux residenti u li m'humiex inklużi f'kategoriji speċifiċi oħrajn, bhal prodotti permezz ta' merchanting (ara 1.2) u deheb mhux monetarju (ara 1.3), jew bhala parti minn servizz. Il-merkanzija ġenerali għandha titkejjel fil-valur tas-suq fuq bażi *free on board* (FOB). Fil-kontribuzzjoni tal-pajjiżi għall-kumpilazzjoni tal-aggregati tal-Unjoni, għandhom ikunu inklużi l-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet ta' prodotti f'kummerċ kwazi-tranzitu u, għall-kummerċ fl-Unjoni, il-pajjiż sieheb għandu jkun definit skont il-prinċipju ta' kunsinna.

1.2. Esportazzjonijiet netti ta' prodotti permezz ta' merchanting

In-negozjar huwa definit bhala x-xiri ta' prodotti minn resident (tal-ekonomija dikjaranti) mingħand xi hadd li m'humiex residenti, flimkien mal-bejgħ sussegwenti tal-istess prodotti lil xi hadd iehor li m'humiex residenti mingħajr ma l-prodotti jidhru fl-ekonomija dikjaranti. L-esportazzjonijiet netti tal-prodotti permezz ta' merchanting jirrapprezentaw id-differenza bejn il-bejgħ u x-xiri ta' prodotti għan-negozjar. Din il-partita tinkludi l-margini tan-negozjanti, qligħ u telf mill-azjendi, u bidliet fl-inventarji ta' prodotti permezz ta' merchanting.

1.2.1. PRODOTTI AKKWISTATI PERMEZZ TA' MERCHANTING

Il-prodotti akkwistati permezz ta' merchanting jintwerew bhala esportazzjoni negattiva/kreditu tal-ekonomija tan-negozjant.

⁽¹⁾ COM(2010) 774 finali.

1.2.2. PRODOTTI MIBJUGHA PERMEZZ TA' MERCHANTING

Il-bejgħ ta' prodotti jintwera taht **prodotti mibjugha permezz ta' merchanting** bhala esportazzjoni pożittiva/kreditu tal-ekonomija tan-negozjant.

1.3. Deheb mhux monetarju

Id-deheb mhux monetarju jkopri d-deheb kollu minbarra d-deheb monetarju. Id-deheb monetarju huwa proprjetà ta' awtoritajiet monetarji u miżmum bhala assi ta' rizerva (ara 6.5.1). Id-deheb mhux monetarju jista' jkun fl-ghamla ta' ingotti (jiġifieri muniti, ingotti, jew vireg b'purità ta' mill-inqas 995 parti għal kull 1 000, inkluż deheb miżmum f'kontijiet tad-deheb allokat), trab tad-deheb, u deheb f'ghamliet oħrajn mhux maħdumin jew semi-manifatturati.

1.4. Markar – aġġustament ta' kummerċ kwazi-tranzitu

Kummerċ kwazi-tranzitu huwa terminu użat sabiex jiddefinixxi prodotti importati fi Stat Membru, illiberati mid-dwana għaċ-ċirkolazzjoni libera fl-Unjoni (u soġġetti għal dazji ta' importazzjoni) minn entità li mhijiex meqjusa bhala unità istituzzjonali residenti, u li mbagħad jintbagħtu lejn Stat Membru ieħor.

L-immarkar għandu jkun irregiſtrat mill-Istati Membri affettwati mill-“kummerċ kwazi-tranzitu” sabiex jirrapportaw id-differenza bejn il-valur ta' merkanzija ġenerali ddikjarat meta l-prodotti jiġu importati inizjalment minn pajjiż terz u l-valur tagħhom meta jintbagħtu lejn Stat Membru ieħor. L-analiżi ġeografika għandha tkun ikkompilata fuq il-bażi tal-pajjiż ta' residenza tal-intrapriża prinċipali li tikkontrolla l-kumpanija li tmexxi l-proċedura tad-dwana relatata ma' dawn l-prodotti fl-ekonomija li tirrapporta.

2. SERVIZZI

Is-servizzi huma r-riżultat ta' attività ta' produzzjoni li tibdel il-kundizzjonijiet tal-unitajiet konsumaturi, jew tiffacilita l-iskambju ta' prodotti jew assi finanzjarji. Is-servizzi ġeneralment ma jkunux prodotti separati li fuqhom jistgħu jiġu stabbiliti d-drittijiet ta' sjieda u ġeneralment ma jstgħux ikunu separati mill-produzzjoni tagħhom.

2.1. Servizzi ta' manifattura fuq inputs fiżiċi li huma proprjetà ta' haddieħor

Is-servizzi ta' manifattura fuq inputs fiżiċi li huma proprjetà ta' haddieħor jkopru l-ipproċessar, l-immuntar, it-tikkettar, l-ippakkjar, u oħrajn, li jsiru minn intrapriži li m'humiex il-proprjetarji tal-prodotti kkonċernati. Il-manifattura ssir minn entità li tirċievi hlas mill-proprjetarju. Minhabba li l-proprjetà tal-prodotti ma tinbidilx, ma tiġi rreġistrata l-ebda tranzazzjoni ta' merkanzija ġenerali bejn il-proċessur u l-proprjetarju. Il-valur tal-hlasijiet mitluba għal manifatturar fuq inputs fiżiċi li huma proprjetà ta' haddieħor m'huwiex neċessarjament l-istess bħad-differenza bejn il-valur tal-prodotti mibgħuta għall-ipproċessar u l-valur tal-prodotti wara l-ipproċessar. Huma esklużi l-immuntar ta' kostruzzjoni prefabbrikata (inkluż fil-kostruzzjoni) u t-tikkettar u l-ippakkjar li jsehh fit-trasport (inkluż fit-trasport).

2.2. Servizzi ta' manutenzjoni u tiswija mhux inklużi x'imkien ieħor

Is-servizzi ta' manutenzjoni u ta' tiswija mhux inklużi x'imkien ieħor ikopru x-xogħol ta' manutenzjoni u tiswija minn residenti fuq prodotti li huma proprjetà ta' xi hadd mhux residenti (u vice versa). It-tiswijiet jistgħu jsiru fil-bini ta' min isewwi jew f'xi post ieħor. Il-valur tal-manutenzjoni u tat-tiswija jinkludi kwalunkwe parti jew materjal fornut minn min isewwi u inkluż fl-ispejjeż. Il-partijiet u l-materjal li għalihom jintalab hlas separat għandhom ikunu inklużi fil-merkanzija ġenerali. It-tiswijiet u l-manutenzjoni fuq bastimenti, ajruplani u tagħmir tat-trasport ieħor huma inklużi f'din il-partita. It-tindif ta' tagħmir tat-trasport huwa eskluż peress li huwa inkluż fis-servizzi tat-trasport. Il-manutenzjoni u t-tiswija tal-kostruzzjoni huma esklużi peress li huma inklużi taht il-kostruzzjoni. Il-manutenzjoni u t-tiswija tal-kompjuters huma esklużi peress li huma inklużi taht is-servizzi ta' telekomunikazzjoni, kompjuters u informazzjoni.

2.3. Trasport

It-trasport huwa l-proċess ta' garr ta' persuni u prodotti minn post għal ieħor, kif ukoll servizzi ta' appoġġ u servizzi awżiljarji relatati. It-trasport jinkludi wkoll is-servizzi postali u bil-kurrier. Is-servizzi tat-trasport huma rreġistrati fil-bilanċ tal-pagamenti meta pprovduti minn residenti ta' ekonomija waħda għall-benefiċċju ta' ekonomija oħra.

2.4. Vjaġġar

Il-kreditu tal-ivvjaġġar ikopru prodotti u servizzi għall-użu personali, jew li jingħataw lil haddieħor, akkwistati mingħand ekonomija minn dawk mhux residenti waqt żjajjar f'dik l-ekonomija. Id-debiti tal-ivvjaġġar ikopru prodotti u servizzi għall-użu personali, jew li jingħataw lil haddieħor, akkwistati mingħand ekonomiji oħrajn minn residenti waqt żjajjar f'dawn l-ekonomiji oħrajn. L-ivvjaġġar jinkludi t-trasport lokali (jiġifieri t-trasport fl-ekonomija li fiha qiegħda ssir iż-żjara u pprovdut minn resident ta' dik l-ekonomija), iżda jeskluđi t-trasport internazzjonali (li huwa inkluż fit-trasport). Huma esklużi ukoll prodotti mixtrija minn vjaġġatur għall-bejgħ fl-ekonomija tal-vjaġġatur stess jew f'xi ekonomija oħra.

2.5. Kostruzzjoni

Il-kostruzzjoni tkopri l-holqien, ir-restawr, it-tiswija jew l-estensjoni ta' assi fissi fis-sura ta' bini, titjib ta' inginerija fl-art u kostruzzjonijiet oħrajn tal-inginerija (inklużi toroq, pontijiet, digi, eċċ.). Din tinkludi l-installazzjoni u xogħol ta' mmuntar relatati, it-thejjija tas-sit u kostruzzjoni ġenerali, servizzi speċjalizzati bħal żebgħa, plumbing u twaqqiġh, u l-ġestjoni ta' proġetti ta' kostruzzjoni. Il-kuntratti ta' kostruzzjoni koperti fil-kummerċ internazzjonali fis-servizzi huma ġeneralment fuq żmien qasir. Proġett ta' kostruzzjoni fuq skala kbira kkuntrattati minn intrapriża mhux residenti li jiehu sena jew aktar sabiex jitlesta normalment iwassal għal ferġha residenti.

2.6. Servizzi ta' assigurazzjoni u pensjoni

Din tinkludi assigurazzjoni diretta, riassigurazzjoni, servizzi tal-assigurazzjoni awżiljarji, servizzi ta' pensjoni u servizzi ta' garanzija standardizzata. Dawn is-servizzi huma stmati jew ivvalutati mill-hlasijiet fuq is-servizzi inklużi fil-poloz totali aktar milli fuq il-valur totali tal-polza.

2.7. Servizzi finanzjarji

Servizzi finanzjarji jkopru servizzi intermedjarji u awżiljarji, hlief servizzi ta' assigurazzjoni u fondi tal-pensjonijiet, li normalment huma pprovduti mill-banek u minn korporazzjonijiet finanzjarji oħrajn.

2.7.1. SERVIZZI LI GĦALIHOM JINTALBU HLASIJET ESPLIĊITI U SERVIZZI FINANZJARJI OĦRAJN

Is-servizzi jintalbu hlasijiet espliciti għalihom fil-każ ta' bosta servizzi finanzjarji u ma jehtieġu l-ebda kalkolu speċjali. Dawn jinkludu hlasijiet għat-tehid ta' depożitu u self, hlasijiet għal garanziji ta' darba, hlasijiet jew penali għal hlasijiet lura kmieni jew tard, hlasijiet għall-kontijiet, hlasijiet relatati ma' ittri ta' kreditu, servizzi ta' kards ta' kreditu, kummissjonijiet u hlasijiet relatati ma' kiri finanzjarju, fatturazzjoni, sottoskrizzjoni, u kklerjar ta' pagament. Huma inklużi wkoll is-servizzi ta' konsulenza finanzjarja, il-kustodja ta' assi finanzjarji jew ta' ingotti, il-ġestjoni tal-assi finanzjarji, is-servizzi ta' monitoraġġ, is-servizzi ta' provvista ta' likwidità, is-servizzi ta' assunzjoni ta' riskji (minbarra assigurazzjoni), is-servizzi ta' amalgamazzjoni u akkwist, is-servizzi ta' klassifikazzjoni ta' kreditu, is-servizzi tal-borża u s-servizzi fiduċjarji. Intermedjarji fi strumenti finanzjarji jistgħu jitolbu hlasijiet, shah jew parti minnhom, għas-servizzi tagħhom billi jkollhom firxa bejn il-prezzijiet tax-xiri u tal-bejgħ tagħhom. Il-marġini fuq it-tranzazzjonijiet ta' xiri u ta' bejgħ huma inklużi f'servizzi li għalihom jintalbu hlasijiet espliciti u servizzi finanzjarji oħrajn.

2.7.2. SERVIZZI FINANZJARJI INTERMEDJARJI MKEJLA B'MOD INDIRETT (FISIM)

L-imġax kurrenti jista' jitqies li jinkludi kemm element ta' dhul kif ukoll hlas għal servizz. Dawk li jsejlfu u dawk li jieħdu d-depożiti joperaw billi jipprovdu lil dawk li jiddepożitaw rati ta' imġax aktar baxxi mir-rati li jitolbu lil dawk li jissejlfu. Il-marġini ta' imġax li jirriżultaw jintużaw mill-korporazzjonijiet finanzjarji sabiex ihallsu l-ispejjeż tagħhom u sabiex jipprovdu bilanċ operattiv. B'konswetudni, dawn il-hlasijiet indiretti mitluba fir-rigward tal-imġax japplikaw biss għal self u depożiti, u biss meta dak is-self u dawk id-depożiti huma pprovduti minn, jew iddepożitati ma', korporazzjonijiet finanzjarji.

2.8. Hlasijiet għall-użu ta' proprjetà intellettuali mhux inklużi x'imkien ieħor

Hlasijiet għall-użu ta' proprjetà intellettuali mhux inklużi x'imkien ieħor jinkludu:

- (a) hlasijiet għall-użu ta' drittijiet proprejtari (bħal privattivi, trademarks, drittijiet tal-awtur, proċessi industrijali u disinni inklużi sigrieti tal-kummerċ u franchises). Dawn id-drittijiet jistgħu jinholqu mir-riċerka u l-iżvilupp, kif ukoll mill-marketing; u
- (b) hlasijiet għal licenzji għar-riproduzzjoni jew għad-distribuzzjoni ta' proprjetà intellettuali inkorporati fi prodotti oriġinali jew prototipi (bħal drittijiet tal-awtur fuq kotba u manuskritti, softwer tal-kompjuter, xogħlijiet ċinematografici, u reġistrazzjonijiet tal-hoss) u drittijiet relatati (bħal għal wirjiet diretti u għal xandir fuq it-televiżjoni, bil-kejbil jew bis-satellita).

2.9. Servizzi ta' telekomunikazzjoni, kompjuters u informazzjoni

Is-servizzi ta' telekomunikazzjoni jinkludu t-trażmissjoni tal-hoss, tax-xbihat jew informazzjoni oħra bit-telefon, telex, telegramma, radju u televiżjoni bil-kejbil u xandir, satelliti, posta elettronika, servizzi ta' fax eċċ., inklużi servizzi ta' networks ta' negozju, telekonferenzi u servizzi ta' appoġġ. Dawn ma jinkludux il-valur tal-informazzjoni trasportata. Huma inklużi ukoll is-servizzi ta' telekomunikazzjoni ċellulari, servizzi ta' backbone tal-Internet u servizzi ta' aċċess on-line, inkluża l-provvista tal-aċċess għall-Internet. M'humiex inklużi s-servizzi ta' installazzjoni għat-tagħmir tan-networks tat-telefon minhabba li dawn huma inklużi fil-kostruzzjoni.

Is-servizzi tal-kompjuter jikkonsistu f'servizzi relatati mal-hardwer u/jew mas-softwer, u servizzi ta' pproċessar ta' dejta. Huma inklużi ukoll servizzi ta' konsulenza u implimentazzjoni tas-softwer; manutenzjoni u tiswija ta' kompjuters u apparat periferali; servizzi ta' rkupru minn diżastri, għoti ta' pariri u assistenza fuq kwistjonijiet relatati mal-ġestjoni ta' riżorsi tal-kompjuter; l-analiżi, id-disinn u l-ipprogrammar ta' sistemi lesti għall-użu (inklużi l-iżvilupp u d-disinn ta' paġni tal-web), u konsulenti tekniċi relatati ma' softwer; licenzji sabiex jintuża softwer mhux personalizzat; l-iżvilupp, il-produzzjoni, il-forniment u d-dokumentazzjoni ta' softwer personalizzat, inklużi sistemi operattivi magħmula skont l-ordni ta' utenti speċifiċi; sistemi ta' manutenzjoni u servizzi oħra ta' appoġġ, bħal taħriġ ipprovdut bħala parti minn konsulenza; servizzi ta' pproċessar ta' dejta, bħad-dhul ta' dejta, it-tabulazzjoni u l-ipproċessar fuq bażi ta' time-sharing;

servizzi ta' ospitar ta' paġni tal-web (i.e., il-forniment ta' spazju fuq server fuq l-Internet għal paġni tal-web tal-klijenti); u ġestjoni ta' faċilitajiet tal-kompjuter. M'humiex inklużi l-hlasijiet għal-liċenzji sabiex jiġi riprodott u/jew distribwit is-software li huma inklużi fil-hlasijiet għall-użu tal-proprjetà intellettwali mhux inklużi x'imkien ieħor. Il-kiri ta' kompjuters minghajr operatur huwa inkluż fis-servizzi tekniċi, relatati mal-kummerċ u negozji oħrajn.

Is-servizzi tal-informazzjoni jinkludu servizzi ta' aġenziji tal-aħbarijiet, servizzi ta' repożitorji tad-dejta (it-tfassil ta' repożitorji tad-dejta, il-ħażna ta' dejta u t-tixrid ta' dejta u repożitorji tad-dejta inklużi listi tad-direttorji u tal-posta), kemm online kif ukoll permezz ta' mezzi manjetiċi, ottiċi jew stampati; u portals ta' tfittxija fuq il-web (servizzi ta' magni ta' tfittxija li jsibu indirizzi tal-Internet għal klijenti li jdahhlu kliem ta' tfittxija). Huma inklużi wkoll abbonamenti diretti, mhux bl-ingrossa għal gazzetti u rivisti, kemm bil-posta, bi trasmisjoni elettronika jew b'mezzi oħra; servizzi oħrajn ta' provvista ta' kontenut online; u servizzi ta' librerija u arkivji. Il-gazzetti u r-rivisti bl-ingrossa huma inklużi taħt merkanzija ġenerali.

2.10. Servizzi oħra ta' negozju

Din tinkludi: servizzi ta' riċerka u żvilupp, servizzi ta' konsulenza professjonali u ta' ġestjoni, servizzi tekniċi, relatati mal-kummerċ, u servizzi ta' negozju oħrajn.

2.10.1. SERVIZZI TA' RIĊERKA U TA' ŻVILUPP

Servizzi ta' riċerka u ta' żvilupp tikkonsisti f'servizzi li huma assoċjati ma' riċerka bażika, riċerka applikata u żvilupp sperimentali ta' prodotti u proċessi ġodda. Fil-principju, dawn l-attivitajiet fix-xjenzi fiżiċi, xjenzi soċjali, u studji umanistiċi huma koperti f'din il-kategorija, inkluż l-iżvilupp ta' sistemi operattivi li jirrapprezentaw avvanzi teknoloġiċi. Inkluża wkoll hija r-riċerka kummerċjali relatata mal-elettronika, mal-farmaċewtika u mal-bijoteknoloġija.

2.10.2. SERVIZZI TA' KONSULENZA PROFESSJONALI U TA' ĠESTJONI

Servizzi ta' konsulenza professjonali u ta' ġestjoni jinkludu: (a) servizzi legali, kontabilità, konsulenza dwar ġestjoni, servizzi maniġerjali u servizzi ta' relazzjonijiet pubbliċi; u (b) servizzi ta' reklamar, riċerka tas-suq u ta' sħarriġ tal-opinjoni pubblika.

2.10.3. SERVIZZI TEKNIĊI, RELATATI MAL-KUMMERĊ, U SERVIZZI TA' NEGOZJU OĦRAJN

Dawn jinkludu: (a) servizzi ta' arkitettura, ta' inġinerija, servizzi xjentifiċi u servizzi tekniċi oħrajn, (b) trattament tal-iskart u tindif tat-tniġġis, servizzi agrikoli u servizzi relatati mal-minjieri, (c) servizzi ta' kiri operattivi, (d) servizzi relatati mal-kummerċ, u (e) servizzi ta' negozju oħrajn mhux inklużi x'imkien ieħor.

2.11. Servizzi personali, kulturali u rikreattivi

Dawn jinkludu servizzi awdjovizivi u servizzi relatati, u servizzi personali, kulturali u rikreattivi oħrajn.

Servizzi awdjovizivi u servizzi relatati huma servizzi u hlasijiet assoċjati relatati mal-produzzjoni ta' films (fuq film jew vidjotejp), programmi tar-radju u tat-televiżjoni (diretti jew irregistrati) u reġistrazzjonijiet mużikali. Inkluż huwa l-kiri ta' prodotti awdjovizivi u prodotti relatati, u aċċess għal stazzjonijiet televiżivi kkodifikati (bħal servizzi tal-kejbil jew tas-satellita); prodotti awdjovizivi li manifatturati bil-massa mixtrija jew mibjugħa għall-użu perpetwu li jiġu kkunsinnati b'mod elettroniku (*downloaded*); hlasijiet li jirċievu l-artisti (atturi, mużiċisti, żeffiena), awturi, kompożituri, eċċ. Huma esklużi l-hlasijiet jew liċenzji għar-riproduzzjoni u/jew id-distribuzzjoni ta' prodotti awdjovizivi minhabba li dawn huma inklużi fil-hlasijiet għall-użu ta' proprjetà intellettwali mhux inklużi x'imkien ieħor.

Servizzi oħrajn personali, kulturali u rikreattivi huma: (a) servizzi edukattivi, (b) servizzi tas-saħħa, (c) servizzi ta' patrimonju u servizzi rikreattivi, u (d) servizzi personali oħrajn.

2.12. Prodotti u servizzi governattivi mhux inklużi x'imkien ieħor

Din hija kategorija reżidwa li tkopri tranżazzjonijiet governattivi (inklużi dawk ta' organizzazzjonijiet internazzjonali) ta' prodotti u servizzi li ma jistgħux jiġu kklassifikati taħt partiti oħrajn. Inklużi huma t-tranżazzjonijiet kollha (kemm tal-prodotti u tas-servizzi) minn enklavi bħal ambaxxati, konsulati, bażijiet militari u organizzazzjonijiet internazzjonali b'residenti ta' ekonomiji fejn jinsabu l-enklavi. Huma esklużi t-tranżazzjonijiet tal-enklavi ma' residenti tal-ekonomiji domestiċi.

3. DHUL PRIMARJU

Id-dhul primarju jirrappreżenta l-qligh li jkun imiss lil unitajiet istituzzjonali għall-kontribuzzjoni tagħhom fil-proċess ta' produzzjoni, jew għall-provvista ta' assi finanzjarji jew mill-kiri ta' riżorsi naturali lil unitajiet istituzzjonali oħrajn. Dan jinkludi kumpens lill-impjegati, dhul mill-investment u dhul primarju iehor.

3.1. Kumpens lill-impjegati

Il-kumpens lill-impjegati huwa rreġistrat meta min ihaddem (l-unità li tipproduċi) u l-impjegat huma residenti f'ekonomija differenti. Għall-ekonomija fejn huma residenti l-unitajiet li jipproduċu, il-kumpens lill-impjegati huwa r-remunerazzjoni totali (inklużi l-kontribuzzjonijiet imhallsa minn dawk li jhaddmu lil skemi ta' sigurtà soċjali jew lil fondi ta' assigurazzjoni jew pensjoni privati), fi flus jew fi prodotti, pagabbli minn intrapriżi residenti lil impjegati mhux residenti bi tpattija għal xogħol li jkunu għamlu dawn tal-aħħar waqt il-perjodu ta' kontabilità. Għall-ekonomija fejn l-individwi huma residenti, il-kumpens huwa r-remunerazzjoni totali, fi flus jew fi prodotti, li dawn jirċievu minn intrapriżi mhux residenti bi tpattija għal xogħol li jkunu għamlu waqt il-perjodu ta' kontabilità. Huwa importanti li jiġi stabbilit jekk teżistix relazzjoni bejn min ihaddem u l-impjegat; jekk le, il-pagament jikkostitwixxi xiri ta' servizzi.

3.2. Dhul mill-investment

Id-dhul mill-investment ġej mis-sjeda ta' resident ta' assi finanzjarju (kreditu) u b'mod simetrik, dhul derivat minn sjeda ta' xi hadd mhux residenti ta' assi finanzjarju domestiku (debitu). Id-dhul mill-investment jinkludi dhul fuq l-ekwiżità (dividendi, għid mid-dhul ta' kważi korporazzjonijiet, qligh investit mill-ġdid) u fuq dejn (imghax), u dhul mill-investment attribwibbli lil sidien ta' poloz fl-assigurazzjoni, skemi ta' pensjoni, u skemi ta' garanzija standardizzata.

Fil-bilanċ tal-pagamenti, id-dhul mill-investment huwa kklassifikat ukoll skont il-funzjoni tal-investment sottostanti, bhala investment dirett, investment f'portafoll, assi ta' investment jew ta' riżerva oħrajn, u dettaljati aktar skont it-tip ta' investment. Għad-definizzjonijiet ta' investment skont il-funzjoni, ara l-kont finanzjarju.

Fejn ikunu identifikabbli b'mod separat, il-qligh u t-telf fuq pussessi (kapitali) m'humiex ikklassifikati bhala dhul fuq l-investimenti, iżda bhala bidliet fil-valur tal-investimenti minhabba żviluppi fil-prezz tas-suq. Flussi netti assoċjati ma' derivati ta' rati ta' interess huma rreġistrati biss taht derivati finanzjarji fil-kont finanzjarju.

3.2.1. IMGHAX

L-imghax huwa forma ta' dhul mill-investment li jirċievu s-sidien ta' ċerti tipi ta' assi finanzjarji, jiġifieri depożiti, titoli ta' dejn, self u kontijiet oħrajn riċevibbli, għat-tqeghid tal-assi finanzjarji għad-dispożizzjoni ta' unità istituzzjonali oħra. Dhul fuq pussess ta' drittijiet speċjali ta' prelevament (DSP) u allokazjonijiet ta' DSP huwa ukoll inkluż fl-imghax.

Il-kont tad-dhul primarju jirreġistra "imghax pur" billi jelimina l-komponent FISIM mill-"imghax kurrenti". Id-dhul mill-imghax huwa rreġistrat fuq bażi tad-dovuti.

3.2.2. DHUL IMQASSAM TAL-KORPORAZZJONIJIET

3.2.2.1. DIVIDENDI

Id-dividendi huma l-qligh imqassam allokati lill-azzjonisti ta' ekwiżità għat-tqeghid ta' fondi għad-dispożizzjoni tal-korporazzjonijiet. Id-dividendi huma rreġistrati fil-mument li l-ishma jsiru ex-dividend.

3.2.2.2. PRELEVAMENTI MINN DHUL TA' KWAŻI KORPORAZZJONIJIET

Il-prelevamenti minn dhul ta' kważi korporazzjonijiet (intrapriżi mhux inkorporati li jgħibu ruhhom daqs li kieku kienu korporazzjonijiet, eż. fergħat, unitajiet residenti konċettwali għal artijiet u riżorsi naturali oħrajn proprjetà ta' persuni mhux residenti, intrapriżi kongunti, trusts, eċċ.) huma l-ammonti li s-sidien ta' kważi korporazzjonijiet jiġbdu għall-użu tagħhom stess mill-qligh miksub mill-kważi korporazzjonijiet li jappartjenu lilhom. Il-prelevamenti mid-dhul ta' kważi korporazzjonijiet huma rreġistrati li jsehhu meta attwalment isehhu.

3.2.3. QLIGH INVESTIT MILL-ĠDID FUQ INVESTIMENT DIRETT BARRANI

Qligh investit mill-ġdid jirrappreżenta l-proporzjon tal-investituri diretti, f'termini ta' ekwiżità miżmuma, tal-qligh li sussidjarji barranin, assoċjati u fergħat ma jgħassmox bhala dividendi. Dan huwa definit bhala s-sehem tal-investitur dirett tal-qligh ikkonsolidat totali miksub mill-intrapriża ta' investment dirett fil-perjodu ta' referenza (wara li jitqiesu t-taxxa, l-imghax u d-deprezzament) mingħajr id-dividendi li għandhom jithallsu fil-perjodu ta' referenza, anki jekk dawn id-dividendi huma relatati ma' qligh miksub f'perjodi preċedenti. Il-qligh investit mill-ġdid għandu jkun irreġistrat fil-perjodu li fih ikun inkiseb.

3.2.4. DHUL MILL-ISHMA TA' FONDI TAL-INVESTIMENT

Dhul mill-investment attribwibbli għal azzjonisti ta' fondi ta' investment kollettivi, inklużi fondi reċiproċi u unit trusts, huwa magħmul minn żewġ partiti separati:

3.2.4.1. DIVIDENDI (ARA 3.2.2.1), u

3.2.4.2. QLIĠH INVESTIT MILL-ĠDID

Qliġh minn fondi ta' investment jista' jitqies bħala mgħoddi lill-azzjonisti tagħhom (jew detenturi ta' unità) minhabba li dan jinkiseb fil-forma ta' dhul mill-investment fuq l-ekwità tagħhom. Il-fondi tal-investment jiksbu dhul billi jinvestu l-flus li jirċievu minghand l-azzjonisti. Il-qliġh tal-azzjonisti mill-fondi tal-investment huwa definit bħala d-dhul mill-investment miksub fuq il-portafoll ta' investment tal-fond wara li jitnaqqsu l-ispejjeż operattivi. Il-qliġh nett tal-fondi tal-investment wara li jitnaqqsu l-ispejjeż operattivi jappartjeni għall-azzjonisti. Meta parti biss tal-qliġh nett jitqassam lill-azzjonisti bħala dividendi, il-qliġh miżmum għandu jkun ittrattat bħallikieku tqassam lill-azzjonisti u mbagħad jitqies investit mill-ġdid.

3.2.5. DHUL MILL-INVESTIMENT ATTRIBWIBBLI LIL SIDJEN TA' POLZA FL-ASSIGURAZZJONI, SKEMI TA' PENSJONI U SKEMI TA' GARANZIJA STANDARDIZZATA

Id-dhul mill-investment attribwibbli lil sidien ta' polza tal-assigurazzjoni jikkorrispondi għad-dhul primarju totali riċevut mill-investment ta' riżervi teknici ta' assicurazzjoni. Ir-riżervi huma dawk li għalihom il-korporazzjoni tal-assigurazzjoni tirrikonoxxi obligazzjoni korrispondenti għas-sidien tal-polza.

Id-drittijiet għall-pensjoni jinholqu kemm minn skemi ta' kontribuzzjoni definiti kif ukoll minn skemi ta' benefiċċju definiti.

3.3. Dhul primarju ieħor

Ikklassifikat skont is-settur istituzzjonali tal-ekonomija dikjaranti (gvern ġenerali jew setturi oħrajn) u jinkludi dawn il-komponenti li ġejjin: taxxi fuq il-produzzjoni u l-importazzjoni, sussidji, u kera.

3.3.1. TAXXI FUQ IL-PRODUZZJONI U L-IMPORTAZZJONIJIET

Jinkludu dawn il-komponenti li ġejjin:

3.3.1.1. TAXXI FUQ PRODOTTI

It-taxxi fuq il-prodotti huma pagabbli għal kull unità ta' xi oġġett jew servizz prodott jew innegożjat barra l-konfini. Eżempji ta' dan jinkludu l-VAT, id-dazji tal-importazzjoni, id-dazji tas-sisa u t-taxxi fuq il-konsum.

3.3.1.2. TAXXI OĦRAJN FUQ IL-PRODUZZJONI

Taxxi oħrajn fuq il-produzzjoni jikkonsistu fit-taxxi kollha li jehlu l-intraprizi minhabba li jkunu involuti fil-produzzjoni, u jinkludu taxxi mhallsa għal-liċenzji tan-negożju u liċenzji professjonali.

3.3.2. SUSSIDJI

Jinkludu l-komponenti li ġejjin:

3.3.2.1. SUSSIDJI FUQ IL-PRODOTTI

Is-sussidji fuq il-prodotti jithallsu għal kull unità ta' oġġett jew servizz prodott.

3.3.2.2. SUSSIDJI OĦRAJN FUQ IL-PRODUZZJONI

Sussidji oħrajn fuq il-produzzjoni jikkonsistu f'sussidji, minbarra sussidji fuq prodotti li l-unitajiet ta' produzzjoni residenti jistgħu jirċievu talli jkunu involuti fil-produzzjoni.

3.3.3. KERA

Il-kera tkopri d-dhul riċevibbli għat-tqeghid ta' riżorsi naturali għad-dispożizzjoni ta' unità istituzzjonali mhux residenti. Eżempji ta' kera jinkludu ammonti pagabbli għall-użu ta' art għall-estrazzjoni ta' depożiti minerali jew assi oħra fis-sottoswol, u għas-sajd, għall-forestrija, u għad-drittijiet ta' righi. Il-hlasijiet regolari li jsiru minn dawk li jkru riżorsi naturali, bħall-assi tas-sottoswol, huma spiss deskritti bħala drittijiet, iżda huma kklassifikati bħala kirjiet.

4. DHUL SEKONDARJU

Il-kont tad-dhul sekondarju juri t-trasferiment kurrenti bejn ir-residenti u dawk li m'humiex residenti. Trasferiment huwa partita li tikkorrispondi għall-provvista ta' prodott, servizz, assi finanzjarju jew assi ieħor mhux prodott minn unità istituzzjonali lil unità istituzzjonali oħra meta ma jkun hemm l-ebda ritorn korrispondenti ta' prodott ta' valur ekonomiku. It-trasferimenti kurrenti jikkonsistu fit-trasferimenti kollha li m'humiex trasferimenti kapitali. It-trasferimenti kurrenti huma kklassifikati skont is-settur istituzzjonali li jagħmel jew jirċievu t-trasferiment fl-ekonomija dikjaranti (gvern ġenerali jew setturi oħrajn).

It-trasferimenti tal-gvern generali jinkludu taxxi kurrenti fuq id-dhul, il-ġid eċċ., il-kontribuzzjonijiet soċjali, il-benefiċċji soċjali, kooperazzjoni internazzjonali kurrenti, trasferimenti kurrenti mixxellanji, VAT u r-riżorsi proprji tal-Unjoni bbażati fuq l-ING.

It-trasferimenti kurrenti ta' setturi oħrajn jinkludu taxxi kurrenti fuq id-dhul, il-ġid eċċ., il-kontribuzzjonijiet soċjali, il-benefiċċji soċjali, trasferimenti kurrenti mixxellanji, primjums netti tal-assigurazzjoni mhux tal-hajja, pretensjonijiet tal-assigurazzjoni mhux tal-hajja u aġġustamenti għall-bidliet fid-drittijiet għall-pensjoni. It-trasferimenti kurrenti mixxellanji jinkludu t-trasferiment personali bejn unitajiet domestiċi residenti u mhux residenti (li jinkludu rimessi lill-haddiema).

4.1. Taxxi kurrenti fuq id-dhul, il-ġid eċċ.

It-taxxi kurrenti fuq id-dhul, il-ġid eċċ. fil-kontijiet internazzjonali jikkonsistu l-aktar f'taxxi imposti fuq id-dhul miksub minn persuni mhux residenti mill-provvista ta' assi tax-xogħol jew assi finanzjarji tagħhom. It-taxxi fuq il-qliġ kapitali li jirriżulta mill-assi ta' persuni mhux residenti huma inklużi wkoll. It-taxxi fuq id-dhul u l-qliġ kapitali minn assi finanzjarji huma ġeneralment pagabbli minn "setturi oħrajn" (individwi, korporazzjonijiet u istituzzjonijiet li ma jagħmlux qliġ) u riċevibbli mill-"gvern generali".

4.2. Kontribuzzjonijiet soċjali

Il-kontribuzzjonijiet soċjali huma l-kontribuzzjonijiet kurrenti jew attribwiti magħmula minn unitajiet domestiċi lil skemi ta' assicurazzjoni soċjali sabiex ikunu jistgħu jithallsu l-benefiċċji soċjali.

4.3. Benefiċċji soċjali

Il-benefiċċji soċjali jinkludu benefiċċji pagabbli taht skemi ta' sigurtà soċjali u tal-pensjoni. Dawn jinkludu benefiċċji tal-pensjoni u mhux tal-pensjoni minhabba avvenimenti jew ċirkostanzi bħal mard, qgħad, akkomodazzjoni u edukazzjoni, u jistgħu jkunu fi flus jew *in natura*.

4.4. Primjums netti tal-assigurazzjoni mhux tal-hajja

Il-primjums netti tal-assigurazzjoni mhux tal-hajja jikkonsistu kemm fil-primjums gross pagabbli minn sidien ta' poloz sabiex jiksbu assicurazzjoni waqt il-perjodu ta' kontabilità (primjums maqlugħa) u s-supplimenti tal-primjums pagabbli mid-dhul fuq l-investiment attribwibbli għas-sidien tal-poloż ta' assicurazzjoni, wara li jitnaqqsu l-hlasijiet tas-servizz tal-intrapriżi tal-assigurazzjoni li jirrangaw l-assigurazzjoni. Il-hlasijiet tas-servizz jikkostitwixxu xiri ta' servizzi mis-sidien tal-poloż u huma rreġistrati bħala servizzi ta' assicurazzjoni. Il-primjums netti fuq garanziji standardizzati huma inklużi taht din il-partita.

4.5. Pretensjonijiet tal-assigurazzjoni mhux tal-hajja

Il-pretensjonijiet tal-assigurazzjoni mhux tal-hajja huma l-ammonti pagabbli fil-hlasijiet tal-pretensjonijiet li jsiru dovuti waqt il-perjodu ta' kontabilità kurrenti. Il-pretensjonijiet isiru dovuti fil-mument meta ssehh l-eventwalità li tagħti lok għal pretensjoni valida. Il-pretensjonijiet pagabbli taht garanziji standardizzati huma rreġistrati taht din il-partita.

4.6. Kooperazzjoni internazzjonali kurrenti

Il-kooperazzjoni internazzjonali kurrenti tikkonsisti fi trasferimenti kurrenti fi flus jew *in natura* bejn il-gvernijiet ta' pajjiżi differenti jew bejn gvernijiet u organizzazzjonijiet internazzjonali. Parti mill-kooperazzjoni internazzjonali kurrenti hija fil-konfront tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni.

4.7. Trasferimenti kurrenti mixxellanji

It-trasferimenti kurrenti mixxellanji, fi flus jew *in natura*, jinkludu trasferimenti kurrenti lil istituzzjonijiet li ma jagħmlux qliġ li jservu lill-unitajiet domestiċi, trasferimenti kurrenti bejn unitajiet domestiċi, trasferimenti kurrenti oħrajn mixxellanji inklużi multi u penali, parti mill-pagamenti għal biljetti tal-lotterija u għal loġhob tal-azzard, pagamenti ta' kumpens u oħrajn.

4.7.1. TRASFERIMENTI PERSONALI BEJN UNITAJIET DOMESTIĊI RESIDENTI U MHUX RESIDENTI

It-trasferimenti personali bejn unitajiet domestiċi residenti u mhux residenti jikkonsistu fit-trasferimenti kurrenti kollha fi flus jew *in natura* li jkunu għamli jew irċevew unitajiet domestiċi residenti lil jew mingħand unitajiet domestiċi mhux residenti. It-trasferimenti personali jinkludu rimessi lill-haddiema "li minnhom".

4.7.1.1. RIMESSI LILL-HADDIEMA

Ir-rimessi lill-haddiema jikkonsistu fi trasferimenti personali magħmula minn migranti residenti u impjegati f'ekonomiji ġodda lil unitajiet domestiċi mhux residenti. Il-persuni li jahdmu għal u joqgħodu f'ekonomiji ġodda għal inqas minn sena jitqiesu mhux residenti u r-remunerazzjoni tagħhom hija rreġistrata taht il-kumpens lill-impjegati.

4.8. VAT u riżorsi proprji tal-Unjoni bbażati fuq l-ING

Il-VAT u t-tielet u r-raba' riżorsi proprji tal-Unjoni bbażati fuq l-ING huma trasferimenti kurrenti mhallsa mill-gvern ġenerali ta' kull Stat Membru lill-istituzzjonijiet tal-Unjoni.

4.9. Aġġustament għal bidla fid-drittijiet tal-pensjoni

L-aġġustament għall-bidla fid-drittijiet tal-pensjoni huwa meħtieġ sabiex jiġi rrikonċiljat it-trattament tal-pensjonijiet bhala trasferimenti kurrenti mat-trattament ta' drittijiet tal-pensjoni bhala assi finanzjarji. Wara l-aġġustament, il-bilanċ tal-kont kurrenti huwa l-istess bhal kif kien ikun kieku l-kontribuzzjonijiet soċjali u l-irċevuti tal-pensjoni ma kinux irregistrati bhala trasferimenti kurrenti.

B. Kont kapitali

Il-kont kapitali jkopri trasferimenti kapitali u l-akkwist/iċ-ċessjoni ta' assi mhux prodotti mhux finanzjarji. It-trasferimenti kapitali jikkonsistu fi (a) trasferimenti ta' sjieda ta' assi fissi, (b) trasferimenti ta' fondi marbuta ma', jew kundizzjonali fuq l-akkwist jew iċ-ċessjoni ta' assi fissi, u (c) it-thassir, mingħajr ma tiġi riċevuta ebda kunsiderazzjoni bhala kumpens, ta' obbligazzjonijiet minn kredituri. It-trasferimenti kapitali jistgħu jkunu fi flus jew *in natura* (bhall-mahfra tad-dejn). Id-distinzjoni bejn trasferimenti kurrenti u kapitali, fil-prattika, hija fl-użu li jagħmel mit-trasferiment il-pajjiż li jirċevih. L-akkwist/iċ-ċessjoni ta' assi mhux prodotti mhux finanzjarji tkopri l-aktar intanġibbli bhal privattivi, kirjiet jew kuntratti trasferibbli oħra. Ix-xiri/il-bejgħ biss, u mhux l-użu, ta' dawn l-assi għandu jiġi rreġistrat f'din il-partita tal-kont kapitali.

5.1. Akkwisti u ċessjonijiet gross ta' assi mhux prodotti mhux finanzjarji

Assi mhux prodotti mhux finanzjarji jikkonsistu fi: (a) riżorsi naturali, (b) kuntratti, kirjiet u licenzji, u (c) assi tas-suq (ismijiet ta' ditti, trademarks) u avvjament. L-akkwisti/iċ-ċessjonijiet ta' assi mhux prodotti mhux finanzjarji huma rreġistrati b'mod separat fuq bażi gross, minflok innettjati. Ix-xiri/il-bejgħ biss, u mhux l-użu, ta' dawn l-assi għandu jiġi rreġistrat f'din il-partita tal-kont kapitali.

5.2. Trasferimenti kapitali

It-trasferimenti kapitali jikkonsistu fi (i) trasferimenti ta' sjieda ta' assi finanzjarji, (ii) trasferimenti ta' fondi marbuta ma', jew kundizzjonali fuq l-akkwist jew iċ-ċessjoni ta' assi fissi, u (iii) it-thassir, mingħajr ma tiġi riċevuta ebda kunsiderazzjoni bhala kumpens, ta' obbligazzjonijiet minn kredituri. It-trasferimenti kapitali jistgħu jkunu fi flus jew *in natura* (bhall-mahfra tad-dejn). Id-distinzjoni bejn trasferimenti kurrenti u kapitali, fil-prattika, hija fl-użu li jagħmel mit-trasferimenti il-pajjiż li jirċevih.

It-trasferimenti kapitali huma kklassifikati skont is-settur istituzzjonali li jagħmel jew jirċievi t-trasferiment fl-ekonomija dikjaranti (gvern ġenerali jew setturi oħrajn). It-trasferimenti kapitali jinkludu: taxxi kapitali, ghotjiet ta' investiment u trasferimenti kapitali oħrajn.

5.2.1. TAXXI KAPITALI

It-taxxi kapitali jikkonsistu f'taxxi imposti f'intervalli mhux regolari u mhux spissi fuq il-valuri tal-assi jew il-valur nett proprjetà ta' unitajiet istituzzjonali, jew fuq il-valuri ta' assi trasferiti bejn unitajiet istituzzjonali. Dawn jinkludu taxxi fuq il-wirt u taxxi fuq rigali bejn persuni ntaxxati fuq il-kapital tal-benefiċjarji.

5.2.2. GHOTJIET TA' INVESTIMENT

L-ghotjiet ta' investiment jikkonsistu fi trasferimenti kapitali, fi flus jew *in natura*, magħmula sabiex jiffinanzjaw l-ispejjeż kollha tal-akkwist ta' assi fissi, jew parti minnhom. Min jirċievi ghotjiet ta' investiment fi flus huwa obligat li jużahom għal skopijiet ta' formazzjoni ta' kapital fiss gross, u l-ghotjiet spiss ikunu marbuta ma' proġetti ta' investiment speċifiċi, bhal proġetti kbar ta' kostruzzjoni.

5.2.3. TRASFERIMENTI KAPITALI OĦRAJN

Dawn jinkludu pagamenti kbar mhux rikorrenti bhala kumpens għal danni kbar jew korrimenti serji mhux koperti mill-poloż tal-assigurazzjoni, rigali kbar, legati u donazzjonijiet, inklużi daww magħmula lil istituzzjonijiet li ma jagħmlux qligħ. Din il-kategorija tinkludi l-mahfra tad-dejn.

5.2.3.1. MAHFRA TAD-DEJN

Il-mahfra tad-dejn hija l-kancellazzjoni volontarja ta' kull obbligu ta' debitu jew ta' parti minnu fi ftehim kuntrattwali bejn kreditur u debitur.

C. Il-kont finanzjarju u l-qagħda internazzjonali tal-investiment

B'mod ġenerali, il-kont finanzjarju jirreġistra transazzjonijiet li jinvolvu assi u obbligazzjonijiet finanzjarji li jkunu sehew bejn residenti u non-residenti. Il-kont finanzjarju juri transazzjonijiet f'termini netti: l-akkwisti netti ta' assi finanzjarji jikkorrispondu għall-akkwisti ta' assi wara tnaqqis fl-assi.

Il-qagħda internazzjonali tal-investiment (QII) turi, fl-aħħar ta' kull trimestru, il-valur tal-assi finanzjarji ta' residenti ta' ekonomija li jkunu pretensjonijiet kontra non-residenti, u l-obbligazzjonijiet ta' residenti ta' ekonomija, lil non-residenti, flimkien ma' ingotti tad-deheb miżmuma bhala assi ta' riżerva. Id-differenza bejn l-assi u l-obbligazzjonijiet hija l-pożizzjoni netta fil-QII, u tirrappreżenta jew pretensjoni netta jew obbligazzjoni netta lill-bqija tad-dinja.

Il-valur tal-QII fit-tmiem ta' perjodu jirriżulta minn qagħdijiet fit-tmiem tal-perjodu preċedenti, transazzjonijiet fil-perjodu kurrenti, u bidliet oħra li jirriżultaw minn raġunijiet għajr transazzjonijiet bejn residenti u non-residenti, li jistgħu jiġu attribwiti lil bidliet oħra fil-volum u valutazzjoni mill-ġdid minhabba tibdil fir-rati tal-kambju jew fil-prezzijiet.

Skont is-sottodivizjoni funzjonali, it-transazzjonijiet u l-qagħdijiet finanzjarji transkonfinali huma kklassifikati bhala investiment, investiment ta' portafoll, derivattivi finanzjarji (għajr riżervi) u opzjonijiet fuq l-ishma għall-impjegati, investiment ieħor, u assi ta' riżerva. It-transazzjonijiet u l-qagħdijiet finanzjarji transkonfinali huma kklassifikati ulterjorment skont it-tip ta' strument u s-settur istituzzjonali.

Il-prezzijiet tas-suq huma l-bażi għall-valutazzjoni tat-transazzjonijiet u l-qagħdijiet. Il-valutazzjoni nominali tintuża għal qagħdijiet fi strumenti mhux negozjabbli, jiġifieri self, depożiti u kontijiet oħra riċevibbli/pagabbli. Madankollu, kwalunkwe transazzjoni f'dawn l-istrumenti hija stmata bil-prezzijiet tas-suq. Sabiex jiġġustifika l-inkonsistenza bejn il-valutazzjoni tas-suq tat-transazzjonijiet u l-valutazzjoni nominali tal-qagħdijiet, il-bejjiegh jirreġistra rivalutazzjonijiet minhabba bidliet oħra fil-prezz matul il-perjodu li fih isehh il-bejgħ, ugwali għad-differenza bejn il-valur nominali u l-valur tat-transazzjoni, filwaqt li x-xerrej jirreġistra ammont oppost bhall-valutazzjoni mill-ġdid minhabba tibdil ieħor fil-prezz. Reġistrazzjoni simili ssehh għal transazzjonijiet u qagħdijiet f'ekwità ta' investiment dirett fejn il-qagħdijiet jirriflettu l-fondi proprji fil-valur skont il-kotba (ara s-sezzjoni li jmiss).

Il-kont finanzjarju tal-bilanċ tal-pagamenti u l-QII jinkludi partiti ta' tpaċija għad-dhul akkumulat fuq l-istrumenti kklassifikati fil-kategoriji funzjonali rispettivi.

6.1. Investiment dirett

L-investiment dirett huwa assoċjat ma' resident f'ekonomija li jkollu kontroll jew grad sinifikanti ta' influwenza fuq il-ġestjoni ta' intrapriża li tkun residenti f'ekonomija oħra. Skont standards internazzjonali (BPM6), iż-żieda diretta jew indiretta ta' 10 % jew aktar tas-sahha tal-vot ta' intrapriża residenti f'ekonomija partikolari minn investitur residenti f'ekonomija oħra hija evidenza ta' tali relazzjoni. Fuq il-bażi ta' dan il-kriterju, tista' teżisti relazzjoni ta' investiment dirett bejn numru ta' intrapriži relatati, irrispettivament minn jekk ir-rabta tinvolvi katina waħda jew numru ta' katini. Hija tista' testendi għas-sussidjarji, is-sussidjarji ta' kumpaniji sussidjarji u l-assoċjati ta' intrapriża b'investiment dirett. Ladarba jiġi stabbilit l-investiment dirett, il-flussi finanzjarji/partecipazzjonijiet sussegwenti kollha bejn l-entitajiet relatati jiġu rreġistrati bhala transazzjonijiet/qagħdijiet ta' investiment dirett.

Il-kapital ta' ekwità jinkludi l-ekwità fil-fergħat kif ukoll l-ishma kollha fis-sussidjarji u l-kumpaniji assoċjati. Id-dhul investit mill-ġdid jikkonsisti fil-partita ta' tpaċija għas-sehem ta' qligħ tal-investitur dirett li ma jiġix distribwit bhala dividendi mis-sussidjarji jew il-kumpaniji assoċjati, u d-dhul ta' fergħat mhux mibgħut lill-investitur dirett u li jiġi rreġistrat taħt "dhul mill-investiment" (ara 3.2.3).

L-ekwità u d-dejn ta' investiment dirett huma diżaggregati ulterjorment skont it-tip ta' relazzjoni bejn l-entitajiet u skont id-direzzjoni tal-investiment. Jistgħu jiġu distinti tliet tipi ta' relazzjonijiet ta' investiment dirett:

- investiment mill-investituri diretti f'intrapriži ta' investiment dirett. Din il-kategorija tinkludi flussi ta' investiment (u stokks) mill-investitur dirett lill-intrapriži ta' investiment dirett tiegħu (irrispettivament minn jekk ikunx ikkontrollat jew influwenzat direttament jew indirettament);
- investiment bil-maqlub. Din it-tip ta' relazzjoni tkopri flussi ta' investiment (u stokks) mill-intrapriži ta' investiment dirett lill-investitur dirett;
- bejn intrapriži shab. Din tkopri flussi (u stokks) bejn intrapriži li ma jikkontrollawx jew jinfluwenzaw lil xulxin, iżda li t-tnejn huma taħt il-kontroll jew l-influwenza tal-istess investitur dirett.

Rigward il-valutazzjoni tal-qagħdijiet ta' investiment dirett, l-istokks elenkati fil-Boroż huma vvalutati bil-prezzijiet tas-suq. Min-naha l-oħra, fil-każ tal-kumpaniji b'investiment dirett mhux elenkati, l-istokks huma vvalutati abbażi tal-valuri skont il-kotba billi tintuża definizzjoni komuni li tinkludi l-partiti tal-kontabilità li ġejjin:

- (i) il-kapital imħallas (eskluzi l-ishma proprji u inkluzi l-kontijiet tal-primjum tal-ishma);
- (ii) it-tipi kollha ta' riżervi (inkluzi l-ghotjiet ta' investiment meta l-linji gwida tal-kontabilità jikkunsidrawhom bhala riżervi ta' kumpanija);
- (iii) il-profitti mhux imqasma wara li jitnaqqas it-telf (inkluzi r-riżultati għas-sena kurrenti).

Għall-ishma ta' ekwità tal-kumpaniji mhux ikkwotati, it-transazzjonijiet irregistrati fil-kont finanzjarju jistgħu jkunu differenti mill-fondi proprji bil-valur skont il-kotba rreġistrat fl-QII. Tali differenzi jiġu rreġistrati bhala rivalutazzjonijiet minhabba bidliet oħra fil-prezz.

Bhala Prattika tajba huwa rakkomandat li l-Istati Membri kollha għandhom jibdeu jikkompilaw l-istokks ta' ekwità tal-investiment dirett barrani u d-dhul investit mill-ġdid fuq il-bażi tar-riżultati ta' stħarriġ dwar l-investiment dirett barrani li għandu jingabar tal-anqas darba fis-sena ⁽¹⁾.

6.2. Investiment tal-portafoll

L-investimenti tal-portafoll jinkludu transazzjonijiet u qagħdijiet li jinvolvu dejn jew titoli ta' ekwità, għajr dawk inkluzi f'investiment dirett jew assi ta' riżerva. L-investiment tal-portafoll jinkludi titoli ta' ekwità, ishma ta' fond ta' investiment u titoli ta' dejn, sakemm ma jkunux ikklassifikati bhala investiment dirett jew bhala assi ta' riżerva. Transazzjonijiet bħal ftehimiet ta' riakkwist u self ta' titoli huma esklużi mill-investiment tal-portafoll. It-transazzjonijiet u l-qagħdijiet ta' investiment tal-portafoll jiġu vvalutati bil-prezzijiet tas-suq. Madankollu, fil-każ ta' investiment tal-portafoll f'titoli mhux elenkati, jista' jkun hemm differenzi fil-valutazzjoni tat-transazzjonijiet u l-qagħdijiet bħal fil-każ ta' investiment dirett f'ishma mhux ikkwotati. Anki f'dan il-każ, dawn id-differenzi għandhom jiġu rreġistrati bhala valutazzjonijiet mill-ġdid minhabba bidliet oħra fil-prezz.

Approċċ komuni għall-ġbir ta' dejta dwar l-investiment tal-portafoll huwa ddefinit fl-Anness VI.

6.2.1. TITOLI TA' EKWITÀ

L-ekwità tikkonsisti fl-istrumenti kollha li jirrapprezentaw pretensjonijiet fuq il-valur residwu ta' korporazzjoni jew kważi korporazzjoni, wara li jkun ntaqgħu l-pretensjonijiet tal-kredituri kollha. B'kuntrast mad-dejn, l-ekwità ġeneralment ma tippovdix id-dritt lis-sid għal ammont determinat minn qabel jew ammont determinat skont formula fissa. It-titoli ta' ekwità jikkonsistu f'ishma kkwotati u ishma mhux ikkwotati.

L-ishma kkwotati huma titoli ta' ekwità kkwotati f'Borża rikonossuta jew kwalunkwe forma oħra ta' suq sekondarju. L-ishma mhux ikkwotati huma titoli ta' ekwità mhux ikkwotati f'Borża.

6.2.2. ISHMA TA' FOND TA' INVESTIMENT

L-ishma ta' fond ta' investiment huma mahruġa minn fondi ta' investiment. Huma maghrufa bhala "unitajiet" jekk il-fond ikun fiduċjarju. Il-fondi ta' investiment huma intrapriżi ta' investiment kollettiv li permezz tagħhom l-investituri jiġbru flimkien fondi għall-investiment f'assi finanzjarji u/jew mhux finanzjarji. L-ishma ta' fond ta' investiment għandhom rwol speċjalizzat fl-intermedjazzjoni finanzjarji bhala tip ta' investiment kollettiv f'assi oħra, u għalhekk huma identifikati separatament minn ishma oħra ta' ekwità. Barra minn hekk, it-trattament tad-dhul tagħhom huwa differenti minhabba li d-dhul investit mill-ġdid irid jiġi imputat.

6.2.3. TITOLI TA' DEJN

It-titoli ta' dejn huma strumenti negozjabbli li jservu bhala evidenza ta' dejn. Huma jinkludu kontijiet, bonds, noti, ċertifikati ta' depożitu negozjabbli, karti kummerċjali, obbligazzjonijiet, titoli appoġġjati minn assi, strumenti tas-suq monetarju, u strumenti simili normalment innegożjati fis-swieq finanzjarji. It-transazzjonijiet u l-qagħdijiet fit-titoli ta' dejn huma maqsuma skont il-maturità inizjali fuq perjodu ta' żmien qasir u fuq perjodu ta' żmien twil.

⁽¹⁾ Għandhom jiġu abbandunati l-prattici mhux aċċettabbli li ġejjin: (i) it-thollija tal-għażla tal-kriterju ta' valutazzjoni lill-aġenti tar-rappurtar (il-valuri tas-suq jew il-valuri skont il-kotba); (ii) l-applikazzjoni ta' metodu ta' inventarju perpetwu/akkumulazzjoni tal-flussi ta' BOP għall-kumpilazzjoni tal-istokks.

6.2.3.1. TITOLI TA' DEJN FUQ PERJODU TA' ŻMIEN QASIR

It-titoli ta' dejn fuq perjodu ta' żmien qasir huma pagabbli fuq talba jew jinharġu b'maturità inizjali ta' sena jew anqas. Huma ġeneralment jagħtu lid-detentur id-dritt mhux kondizzjonat li jirċievi somma ta' flus fissa ddikjarata, f'data speċifika. Dawn l-istrumenti ġeneralment jiġu nnegozjati, bi skont, fi swieq organizzati; l-iskont jiddependi fuq ir-rata tal-imghax u ż-żmien li jkun fadal sal-maturità.

6.2.3.2. TITOLI TA' DEJN FUQ PERJODU TA' ŻMIEN TWIL

It-titoli ta' dejn fuq perjodu ta' żmien twil jinharġu b'maturità inizjali ta' iżjed minn sena waħda jew bl-ebda maturità ddikjarata (għajr meta tintalab, li hija inkluża fuq perjodu ta' żmien qasir). Huma ġeneralment jagħtu lid-detentur (a) id-dritt mhux kondizzjonat għal dhul monetarju fiss jew dhul monetarju varjabbli stabbilit b'kuntratt (il-hlas tal-imghax ikun indipendenti mill-qliġ tad-debitur), u (b) id-dritt mhux kondizzjonat għal somma fissa bi hlas lura għas-somma kapitali f'data jew dati speċifikati.

Ir-reġistrazzjoni ta' transazzjonijiet fil-bilanċ tal-pagamenti ssehh meta l-kredituri jew id-debituri jdaħhlu l-pretensjoni jew l-obbligazzjoni fil-kotba tagħhom. It-transazzjonijiet jiġu rreġistrati bil-prezz effettiv riċevut jew imhallas, esklużi l-kummissjoni u l-ispejjeż. Għalhekk, fil-każ tat-titoli bil-kupuni, jiġi inkluż l-imghax mill-ahhar hlas tal-imghax u, fil-każ tat-titoli mahruġa bi skont, jiġi inkluż l-imghax akkumulat mill-hruġ. L-inklużjoni tal-imghax dovut hija mehtieġa kemm għall-kont finanzjarju tal-bilanċ tal-pagamenti kif ukoll għall-QII; dawn ir-reġistrazzjonijiet irid ikollhom partiti ta' tpaċija fil-kontijiet tad-dhul rispettivi tagħhom.

6.3. Derivattivi finanzjarji (għajr riżervi) u opzjonijiet fuq l-ishma għall-impjegati

Kuntratt dwar derivattiv finanzjarju huwa strument finanzjarju li huwa marbut ma' strument finanzjarju jew indikatur jew komodità speċifiku/speċifika ieħor/oħra u li permezz tiegħu riskji finanzjarji speċifiċi (bħar-riskju taċ-ċaqliq fir-rata tal-imghax, ir-riskju tal-kambju, ir-riskju tal-ekwiżità u tal-prezzijiet tal-komoditajiet, ir-riskju ta' kreditu, u l-bqija) jistgħu jiġu nnegozjati waħedhom fis-swieq finanzjarji. Din il-kategorija hija identifikata separatament minn kategoriji oħra minhabba li tirrigwarda t-trasferiment tar-riskju pjuttost milli l-provvista ta' fondi jew riżorsi oħra. Kuntrarju għal kategoriji funzjonali oħra, ma jakkumula l-ebda dhul primarju fuq id-derivattivi finanzjarji. Il-flussi netti assoċjati ma' derivattivi mir-rata tal-imghax jiġu rreġistrati bħala derivattivi finanzjarji, mhux bħala dhul mill-investment. It-transazzjonijiet u l-qagħdijiet fid-derivattivi finanzjarji huma ttrattati separatament mill-valuri ta' kwalunkwe partita sottostanti li jkunu marbuta magħha. Fil-każ tal-opzjonijiet, jiġi rreġistrat il-primjum shih (jiġifieri l-prezz tax-xiri/bejgħ tal-opzjonijiet u t-tariffa għas-servizz implikata). Il-hlasijiet tal-marġini ripagabbli jikkonsisti fi flus jew kollateral iddepożitati sabiex kontroparti tiġi protetta kontra r-riskju ta' inadempjenza. Huma kklassifikati bħala depożiti taht investment ieħor (jekk l-obbligazzjonijiet tad-debitur ikunu inklużi fi flus ġenerali) jew f'kontijiet oħra riċevibbli/pagabbli. Il-hlasijiet tal-marġini mhux ripagabbli (magħrufa wkoll bħala l-marġini ta' varjazzjoni) inaqqsu l-obbligazzjoni finanzjarja mahluqa permezz ta' derivattiv; għalhekk huma kklassifikati bħala transazzjonijiet f'derivattivi finanzjarji.

Il-valutazzjoni tad-derivattivi finanzjarji għandha ssir fuq bażi ta' "mmarkat għas-suq". It-tibdil fil-prezzijiet tad-derivattivi jiġi rreġistrat bħala qligħ jew telf tal-holding (valutazzjoni mill-ġdid minhabba tibdil fil-prezzijiet). Ir-reġistrazzjoni ta' transazzjonijiet f'derivattivi finanzjarji ssehh meta l-kredituri u id-debituri jdaħhlu l-pretensjoni jew l-obbligazzjoni fil-kotba tagħhom. Minhabba problemi prattiċi involuti fis-separazzjoni tal-flussi tal-assi u tal-obbligazzjonijiet għal ċerti strumenti derivattivi, it-transazzjonijiet kollha ta' derivattivi finanzjarji fil-bilanċ tal-pagamenti taż-żona tal-euro huma rreġistrati netti. Il-qagħdijiet tal-assi u l-obbligazzjonijiet tad-derivattivi finanzjarji fl-istatistiċi dwar l-QII huma rreġistrati fuq bażi grossa, hlief għal dawk id-derivattivi finanzjarji li jaqgħu fil-kategorija tal-assi ta' riżerva, li huma rreġistrati fuq bażi netta. Għal raġunijiet prattiċi, id-derivattivi inkorporati mhumiex distinti mill-istrument sottostanti li miegħu jkunu marbuta.

L-opzjonijiet fuq l-ishma għall-impjegati huma opzjonijiet sabiex tintxara l-ekwiżità ta' kumpanija li jiġu offruti lill-impjegati ta' kumpanija bħala forma ta' remunerazzjoni. Jekk opzjoni fuq l-ishma mogħtija lill-impjegati tkun tista' tiġi negozjata fis-swieq finanzjarji mingħajr restrizzjoni, hija tiġi kklassifikata bħala derivattiv finanzjarju.

6.4. Investment ieħor

Investment ieħor huwa kategorija residwa li tinkludi qagħdijiet u transazzjonijiet differenti minn dawk inklużi f'investment dirett, investment tal-portafoll, derivattivi finanzjarji u opzjonijiet fuq l-ishma għall-impjegati jew assi ta' riżerva. Sakemm il-kategoriji li ġejjin ta' assi u obbligazzjonijiet li ġejjin ma jkunux inklużi taht investment dirett jew assi ta' riżerva, investment ieħor jinkludi: (a) ekwiżità oħra, (b) valuta u depożiti, (c) self (inkluż l-użu ta' kreditu mill-FMI u self mill-FMI), (d) assigurazzjoni, pensjoni u skemi standardizzati ta' garanzija, (e) kreditu kummerċjali u hlas bil-quddiem, (f) kontijiet oħra riċevibbli/pagabbli, u (g) allokkazzjonijiet DSP (il-holdings DSP huma inklużi fl-assi ta' riżerva).

Għas-self, id-depożiti u kontijiet oħra riċevibbli/pagabbli mibjugħa bi skont, il-valuri tat-transazzjonijiet irreġistrati fil-kont finanzjarju jistgħu jkunu differenti mill-valuri nominali rreġistrati fl-QII. Tali differenzi jiġu rreġistrati bħala rivalutazzjonijiet minhabba bidlijiet oħra fil-prezz.

6.4.1. EKWITÀ OHRA

Ekwità oħra tinkludi ekwità mhux fil-forma ta' titoli, għalhekk mhijiex inkluża fl-investment tal-portafoll. Il-partecipazzjoni fil-kapital ta' xi organizzazzjonijiet internazzjonali mhijiex fil-forma ta' titoli u għalhekk hija kklassifikata bħala ekwità oħra.

6.4.2. VALUTA U DEPOŻITI

Il-valuta u d-depożiti jinkludu l-valuta fiċ-ċirkolazzjoni u d-depożiti. Id-depożiti huma kuntratti standardizzati, mhux negozjabbli ġeneralment offruti mill-istituzzjonijiet li jieħdu d-depożiti, li jippermettu t-tqeghid u l-irtirar aktar tard ta' ammont varjabbli ta' flus mill-kreditur. Id-depożiti ġeneralment jinvolvu garanzija mid-debitur sabiex jirritorna l-ammont prinċipali lill-investitur.

Id-distinzjoni bejn "self" u "valuta u depożiti" tiddependi fuq in-natura tal-mutwatarju. Dan jimplika li, min-naħa tal-assi, il-flus mogħtija mis-settur taż-żamma tal-flus residenti lil banek mhux residenti għandhom jiġu kklassifikati bħala "depożiti" u l-flus mogħtija mis-settur taż-żamma tal-flus residenti lil istituzzjonijiet mhux banek mhux residenti (jiġifieri unitajiet istituzzjonali għajr banek) għandhom jiġu kklassifikati bħala "selfiet". Min-naħa tal-obbligazzjonijiet, il-flus mehuda minn istituzzjonijiet mhux bankarji residenti, jiġifieri istituzzjonijiet finanzjarji mhux monetarji (MFLs) għandhom jiġi kklassifikati dejjem bħala "selfiet". Fl-aħħar nett, din id-distinzjoni timplika li t-transazzjonijiet kollha li jinvolvu MFLs u banek mhux residenti għandhom jiġu kklassifikati bħala "depożiti".

6.4.3. SELFIET

Is-selfiet huma assi finanzjarji li (a) jinholqu meta kreditur jislef fondi direttament lil debitur, u (b) li d-dokumenti juru li mhumiex negozjabbli. Din il-kategorija tinkludi s-selfiet kollha, inklużi l-ipoteki, il-kirjiet finanzjarji u l-operazzjonijiet tat-tip repo. L-operazzjonijiet kollha tat-tip repo, jiġifieri l-fitehimiet ta' riakkwist, l-operazzjonijiet ta' bejgħ/riakkwist u s-self ta' titoli (bi skambju ta' flus bħala kollateral), huma ttrattati bħala selfiet kollateralizzati, mhux bħala xiri/bejgħ dirett ta' titoli, u jiġu rreġistrati taħt "investment ieħor", fi ħdan is-settur residenti li jwettaq l-operazzjoni. Dan it-trattament, li huwa konformi wkoll mal-prattika kontabilistika tal-banek u ta' korporazzjonijiet finanzjarji oħra, huwa maħsub sabiex jirrifletti b'mod aktar preċiż ir-raġunament ekonomiku wara dawn l-istrumenti finanzjarji.

6.4.4. ASSIGURAZZJONI, SKEMI TA' PENSJONI, U SKEMI TA' GARANZIJA STANDARDIZZATI

Din tinkludi dawn li ġejjin: (a) ir-riżervi tekniċi ta' assigurazzjoni mhux tal-hajja, (b) l-assigurazzjoni tal-hajja u d-drittijiet ta' annwalità, (c) id-drittijiet għal pensjoni, it-talbiet ta' fondi tal-pensjoni fuq il-ġestjonarji tal-pensjonijiet, u d-drittijiet għal fondi mhux tal-pensjoni, u (d) provvedimenti għal sejhiet taħt garanziji standardizzati.

6.4.5. KREDITU U PAGAMENTI BIL-QUDDIEM

Il-kreditu kummerċjali u l-pagamenti bil-quddiem huma pretensjonijiet finanzjarji li jirriżultaw mill-estensjoni diretta tal-kreditu mill-fornituri ta' prodotti u servizzi lill-konsumaturi tagħhom, u pagamenti bil-quddiem għal xogħol li jkun qiegħed isir jew li jkun għad irid jitwettaq, fil-forma ta' prepagement mill-konsumaturi għal prodotti u servizzi li jkunu għadhom ma gewx ipprovduti. Il-kreditu kummerċjali u l-pagamenti bil-quddiem jinholqu meta l-hlas għall-prodotti jew is-servizzi ma jsirx fl-istess hin bħall-bidla fis-sjieda ta' prodott jew l-ghoti ta' servizz.

6.4.6. KONTIJET OHRA RIĊEVIBBLI/PAGABBLI

Din il-kategorija tikkonsisti minn kontijiet riċevibbli jew pagabbli għajr dawk inklużi fi kreditu kummerċjali u pagamenti bil-quddiem jew strumenti oħra. Hija tinkludi assi u obbligazzjonijiet finanzjarji maħluqa bħala kontropartijiet għal transazzjonijiet fejn ikun hemm differenza ta' żmien bejn dawn it-transazzjonijiet u l-hlasijiet korrispondenti. Hija tinkludi l-obbligazzjonijiet għat-taxxi, ix-xiri u l-bejgħ ta' titoli, it-tariffi għas-self ta' titoli, it-tariffi għas-self ta' deheb, il-pagi u s-salarji, id-dividendi, u l-kontribuzzjonijiet soċjali li jkunu akkumulaw iżda li jkunu għadhom ma thallsux.

6.4.7. ALLOKAZZJONIJET TA' DSP

L-allokkazzjoni ta' DSP lill-membri tal-FMI hija murija bħala obbligazzjoni mġarrba mir-riċevitur taħt DSP f'investment ieħor, b'partita korrispondenti taħt DSP fl-assi ta' riżerva.

6.5. Assi ta' riżerva

L-assi ta' riżerva huma dawk l-assi esterni li jkunu faċilment disponibbli għal, u kkontrollati minn, l-awtoritajiet monetarji sabiex jintlaħqu l-htigijiet ta' finanzjament tal-bilanċ tal-pagamenti, għal intervent fis-swieg tal-kambju sabiex tiġi mmaniġġata r-rata tal-kambju tal-munita, u għal għanijiet oħra relatati (bħaż-żamma tal-fiducja fil-valuta u l-ekonomija, jew biex iservu bħala bażi għas-self barrani). L-assi ta' riżerva jridu jkunu assi f'valuta barranija, pretensjonijiet fil-konfront ta' non-residenti u assi li fil-fatt jeżistu. L-assi potenzjali huma esklużi. Il-baži tal-kunċett tal-assi ta' riżerva huma l-kunċetti ta' "kontroll" u "disponibbiltà għall-użu" mill-awtoritajiet monetarji.

L-assi ta' riżerva taż-żona tal-euro jikkonsistu mill-assi ta' riżerva tal-Eurosistema, jiġifieri l-assi ta' riżerva tal-BĊE u l-assi ta' riżerva miżmuma mill-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) taż-żona tal-euro.

L-assi ta' riżerva jridu (i) ikunu taħt il-kontroll effettiv ta' awtorità monetarja tal-Eurosistema, jiġifieri jew il-BĊE jew BĊN taż-żona tal-euro, u (ii) ikunu pretensjonijiet likwidi hafna, kummerċjabbli u ta' affidabbiltà kreditizja miżmuma mill-Eurosistema fuq residenti mhux fiż-żona tal-euro denominati f'muniti konvertibbli għajr l-euro, flimkien ma' deheb monetarju, qağhdiet ta' riżerva fil-FMI u drittijiet speċjali ta' prelevament (DSP).

Din id-definizzjoni teskludi espressament il-pretensjonijiet ta' valuta barranija fuq residenti taż-żona tal-euro, u l-pretensjonijiet denominati fl-euro, milli jitqiesu bhala assi ta' riżerva fuq livell nazzjonali jew fuq livell taż-żona tal-euro. Bl-istess mod, il-qağhdiet tal-kambju tal-gvernijiet ċentrali u/jew tal-ministeri tal-finanzi mhumiex inklużi fid-definizzjoni tal-assi ta' riżerva għaž-żona tal-euro skont l-arranġamenti istituzzjonali fit-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

L-assi ta' riżerva tal-BĊE huma miġburin skont l-Artikolu 30 tal-Istatut tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali u għalhekk jitqiesu li huma taħt il-kontroll dirett u effettiv tal-BĊE. Sakemm ma jsehh l-ebda trasferiment ulterjuri tas-sjeda, l-assi ta' riżerva miżmuma mill-BĊN huma taħt il-kontroll dirett u effettiv tagħhom u huma ttrattati bhala assi ta' riżerva ta' kull BĊN individwali.

Ir-riżervi tal-Eurosistema huma kompilati fuq bażi grossa mingħajr l-ebda kalkolu tal-valur nett tal-obbligazzjonijiet relatati mar-riżervi hlief għal dawk l-assi ta' riżerva inklużi fis-sottokategorija "derivattivi finanzjarji", li huma rreġistrati fuq bażi netta.

L-istima hija bbażata fuq il-prezzijiet tas-suq billi jintużaw (a) għat-transazzjonijiet, il-prezzijiet tas-suq prevalenti fiż-żmien meta ssehh it-transazzjoni u (b) għall-holdings, il-prezzijiet kif jagħlqu f'nofs is-suq fit-tmiem tal-perjodu ta' referenza. Ir-rati tal-kambju prevalenti fis-suq fiż-żmien meta ssehh it-transazzjoni u r-rati tal-kambju kif jagħlqu f'nofs is-suq fit-tmiem tal-perjodu ta' referenza jintużaw rispettivament għall-konverżjoni ta' transazzjonijiet u holdings ta' assi denominati f'munita barranija għall-euro.

L-idea li likwidità oħra f'munita barranija mhux inkluża fil-partita tal-assi ta' riżerva tal-bilanċ tal-paġamenti u fl-istatistiċi dwar il-qağhda internazzjonali tal-investment tista' tkun ukoll indikatur importanti tal-kapaċità ta' pajjiż li jilhaq l-obbligi tiegħu tal-kambju saret iżjed mifruxa u giet adottata fl-Istandard Speċjali tad-Disseminazzjoni tad-Dejta tal-FMI. Sabiex tiġi kkalkulata l-likwidità f'munita barranija, id-dejta dwar ir-riżervi grossi jehtieg li tiġi supplimentata b'informazzjoni dwar assi oħra f'munita barranija u obbligazzjonijiet relatati mar-riżervi. Għalhekk, id-dejta ta' kull xahar dwar l-assi ta' riżerva (grossi) tal-Eurosistema hija supplimentata b'informazzjoni dwar assi oħra f'munita barranija u t-tneħħija netta determinata minn qabel u kontingenti għal żmien qasir fuq l-assi ta' riżerva grossi klassifikati skont il-maturità residwa. Barra minn hekk, hija meħtieġa distinzjoni fil-munita bejn l-assi ta' riżerva grossi denominati f'muniti DSP (totali) u muniti oħra (totali) b'intervall ta' trimestru.

6.5.1. DEHEB MONETARJU

Id-deheb monetarju huwa deheb li għalih l-awtoritajiet monetarji (jew oħrajn li jkunu soġġetti għall-kontroll effettiv tal-awtoritajiet monetarji) ikollhom dritt u li jinżamm bhala assi ta' riżerva. Dan jinkludi l-ingotti tad-deheb u l-kontijiet tad-deheb mhux allokati ma' non-residenti li jagħtuhom dritt li jitolbu l-konsenja tad-deheb.

Il-holdings tad-deheb monetarju għandhom jibqgħu mhux mibdula fit-transazzjonijiet riversibbli kollha bid-deheb (tpartit ta' deheb, repos, self u depożiti).

6.5.1.1. **L-ingotti tad-deheb** jiehdu l-forma ta' muniti, ingotti, jew blokko b'purità ta' mill-anqas 995 parti għal kull 1000, inklużi l-ingotti tad-deheb miżmuma f'kontijiet tad-deheb mhux allokati.

6.5.1.2. **Il-kontijiet tad-deheb mhux allokati** jirrapprezentaw pretensjoni kontra l-operatur tal-kont biex jikkonsenja d-deheb. Għal dawn il-kontijiet, il-fornitur tal-kont iżomm id-dritt għal bażi ta' riżerva ta' deheb fiżiku allokat u johroġ pretensjonijiet lil detenturi tal-kontijiet denominati fid-deheb. Il-kontijiet tad-deheb mhux allokati li ma jkunux ikklassifikati bhala deheb monetarju huma inklużi bhala valuta u depożiti f'investment iehor.

6.5.2. DSP

Id-DSP huma assi ta' riżerva mahluqa mill-FMI u allokati lill-membri sabiex jissupplimentaw ir-riżervi uffiċjali eżistenti. Id-DSP jinżammu biss mill-awtoritajiet monetarji tal-membri tal-FMI u minn numru limitat ta' istituzzjonijiet finanzjarji internazzjonali li jkunu detenturi awtorizzati.

6.5.3. POŻIZZJONI TAR-RIŻERVA FIL-FMI

Din hija s-somma ta' (a) is-"segment ta' riżerva", jiġifieri l-ammonti ta' munita barranija, inkluż id-DSP, li pajjiż membru jista' jiġbed mill-FMI minghajr ma javża hafna qabel; u (b) kwalunkwe dejn tal-FMI taht ftehim ta' self fil-Kont tar-Riżorsi Generali li jkun disponibbli mill-ewwel għall-pajjiż membru.

6.5.4. ASSI OHRA TA' RIŻERVA

Dawn jinkludu l-valuti u d-depożiti, it-titoli, id-derivattivi finanzjarji u pretensjonijiet oħra. Id-depożiti jirreferu għal daww disponibbli meta jintalbu. It-titoli jinkludu l-ekwità likwida u kummerċjabbli u t-titoli ta' dejn mahruġa minn non-residenti, inklużi l-ishma jew unitajiet ta' fondi ta' investiment. Id-derivattivi finanzjarji jiġu rreġistrati fl-assi ta' riżerva biss jekk id-derivattivi marbuta mal-ġestjoni tal-assi ta' riżerva jkunu integrali għall-valutazzjoni ta' daww l-assi. Pretensjonijiet oħra jinkludu self lil istituzzjonijiet mhux bankarji mhux residenti, self għal tul lil kont Fiducjarju tal-FMI u assi finanzjarji oħra mhux inklużi qabel iżda li jissodisfaw id-definizzjoni ta' assi ta' riżerva.

2. Bilanċ tal-pagamenti ta' kull xahar

Il-kompilazzjoni tad-dejta ta' kull xahar għal diversi partiti fil-kont kurrenti u fil-kont kapitali hija partikolarment diffiċli f'sistemi ta' gbir li jibbażaw prinċipalment fuq stharrig u rappurtar dirett. B'mod partikolari, għall-partiti tas-servizzi, il-kumpens tal-impjegati, id-dhul investit mill-ġdid ⁽¹⁾, partiti oħra tad-dhul primarju, id-dhul sekondarju u l-kont kapitali, id-dejta kollha jew il-biċċa l-kbira tad-dejta li generalment tintuża għall-kompilazzjoni tal-bilanċ tal-pagamenti ta' kull tliet xhur, fosthom informazzjoni minn sorsi ta' dejta amministrattiva, tista' ma tkunx disponibbli bi frekwenza ta' kull xahar jew tista' ma tkunx shiħa.

Mill-banda l-oħra, dejta ta' kull xahar għalil-partita "prodotti" hija disponibbli mill-istatistika dwar il-kummerċ barrani, eż. fil-forma ta' estimi flash. Madankollu, anki għall-prodotti, id-dejta ta' kull xahar tista' ma tkunx dejjem disponibbli fil-hin jew l-estimi flash jistgħu jkunu inkompleti.

Minhabba l-ispejjeż tal-kompilazzjoni tad-dejta u l-piż fuq ir-rispondenti, hija prattika komuni u stabbilita sewwa li jintużaw *time series models* jew metodi ta' stimar indirett sabiex tittejjeb id-dejta miġbura kull xahar għal daww l-partiti tal-kont kurrenti u tal-kont kapitali.

3. Klassifikazzjoni skont is-settur istituzzjonali

L-analiżi settorjali tal-aggregati taż-żona tal-euro tinkludi l-banek ċentrali, MFIs oħra - korporazzjonijiet li jehdu d-depożiti għajr il-banek ċentrali u fondi tas-suq monetarju – il-gvern ġenerali, u setturi oħra – korporazzjonijiet finanzjarji minbarra IFMi u korporazzjonijiet mhux finanzjarji, djar u istituzzjonijiet minghajr skop ta' qligh li jaqdu d-djar. Dawn is-setturi istituzzjonali huma konsistenti mad-definizzjonijiet fl-ESA 2010. Is-settur tal-"banek ċentrali" tal-istatistika taż-żona tal-euro jikkonsisti mill-Eurosistema.

⁽¹⁾ Meta d-dhul riinvestit jiġi kkalkulat fuq il-baži ta' stharrig annwali, id-dejta sottostanti tista' ma tkunx disponibbli lanqas fuq baži ta' kull tliet xhur, f'liema każ trid issir stima.

ANNEX IV

TRAŻMISSJONI TA' DEJTA LILL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

Il-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) jużaw il-faċilità pprovduta mis-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali (SEBC) li tiddependi fuq in-netwerk ta' telekomunikazzjoni "SEBC-Net" għat-trażmissjoni elettronika ta' informazzjoni statistika meħtieġa mill-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE). L-iskambji ta' dejta fi hdan is-SEBC għandhom ikunu bbażati fuq il-format magħruf bhala "Statistical Data and Metadata eXchange". Dan ir-rekwiżit ma jwaqqafx l-użu ta' xi mezzi oħra għat-trażmissjoni ta' informazzjoni statistika lill-BĊE bhala soluzzjoni sekondarja miftiehma.

Il-BĊNi josservaw ir-rakkomandazzjonijiet elenkati hawn isfel sabiex jiżguraw li t-trażmissjoni ta' dejta taħdem b'mod sodisfaċenti.

- **Kompletezza:** Il-BĊNi jirrapportaw is-series keys kollha meħtieġa. Jekk ma jiġu rrapportati ebda series keys jew series keys mhux elenkati, dan jitqies bhala rapportaġġ inkomplet. Jekk xi osservazzjoni tkun nieqsa, l-omissjoni tiġi rreġistrata bl-użu tal-bandiera tal-istatus ta' osservazzjoni korrispondenti.
- **Identitajiet tal-kontabbiltà u konvenzjoni tas-sinjali tad-dejta:** ir-regoli ta' validazzjoni għandhom jiġu implimentati mill-BĊNi qabel ma d-dejta tintbagħat lill-BĊE.

Meta r-reviżjonijiet isiru biss għal subsett ta' series keys, ir-regoli ta' validazzjoni jiġu applikati għar-rapport shih.

ANNEX V

MONITORAĠĠ TA' METODI TA' KUMPILAZZJONI TAL-ISTATISTIKA

Il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) jimmonitorja l-kunċetti u d-definizzjonijiet u l-metodi ta' kumpilazzjoni applikata mill-Istati Membri taż-żona tal-euro. Il-pubblikazzjoni tal-BĊE "Metodi statistiċi tal-Unjoni Ewropea fir-rigward tal-bilanċ tal-pagamenti/qagħda internazzjonali tal-investiment" (iktar 'il quddiem il-"il-ktieb tal-B.t.p.") jagħti informazzjoni dwar il-prattiki u l-iżviluppi fl-istatistiċi dwar il-bilanċ tal-pagamenti u l-qagħda internazzjonali tal-investiment fl-Istati Membri.

Il-ktieb tal-B.t.p. fih deskrizzjonijiet dettaljati ta' metodi ta' kumpilazzjoni tad-dejta u tal-kunċetti u d-definizzjonijiet applikati, kif ukoll informazzjoni dwar devjazzjonijiet mill-metodoloġiji miftiehma għall-istatistiċi dwar il-bilanċ tal-pagamenti u l-qagħda internazzjonali tal-investiment.

Il-ktieb tal-B.t.p. huwa aġġornat regolarment b'kooperazzjoni mill-qrib mal-Istati Membri.

ANNEX VI

ĠBIR TA' DEJTA FIL-QASAM TAL-PORTAFOLJI TA' INVESTIMENT

Meta wiehed iqis id-diffikultajiet inerenti fil-kompilazzjoni tal-istatistika dwar l-investment tal-portafoll, gie meqjus mehtieg li jigu ddefiniti metodi komuni għall-ġbir ta' din l-informazzjoni fi hdan iż-żona tal-euro.

Id-disponibbiltà u l-kwalità ta' repożitorju tad-dejta dwar it-titoli ċentralizzati (centralised securities database - "CSDB") hija meqjusa bħala essenzjali biex is-sistemi tal-ġbir ikunu operazzjonali.

L-għan tar-rappurtaġġ huwa ddefinit kif ġej: l-istokks ta' titoli rrapportati lill-kompilatur nazzjonali fuq bażi aggregata, i.e. mhux bl-użu ta' kodiċi standard (ISIN jew kodiċi oħra simili), m'għandhomx jaqbużu l-15 % tal-istokks totali tal-investment tal-portafoll ta' assi jew obligazzjonijiet. Din il-linja minima għandha tintuża bħala gwida fl-evalwazzjoni tar-rappurtaġġ tas-sistemi tal-Istati Membri. Is-CSDB għandu jkopri suffiċjentament it-titoli tal-portafoll ta' investment fuq livell dinji biex jagħmel possibbli l-kompilazzjoni ta' statistika minn dejta ta' titolu b'titolu.

L-istokks tal-portafoll ta' investment ta' assi u obligazzjonijiet fi hdan il-qagħda internazzjonali tal-investment huma kkompilati purament minn dejta dwar l-istokk.

Is-sistemi ta' ġbir ta' portafolji ta' investment fiż-żona tal-euro jikkonformaw ma' wiehed mill-mudelli f'din it-tabella:

Mudelli ta' ġbir ta' dejta validi dwar portafolji ta' investment

- Stokks ta' kull xahar [s-b-s] + flussi ta' kull xahar [s-b-s]
- Stokks trimestrali [s-b-s] + flussi ta' kull xahar [s-b-s]
- Stokks ta' kull xahar [s-b-s] + flussi ta' kull xahar derivati [s-b-s]
- Stokks trimestrali [s-b-s] + flussi ta' kull xahar [aggregate]

Noti: "s-b-s"= security by security data collection (ġbir ta' dejta titolu b' titolu)

"flussi derivati"= differenza ta' stokks (aġġustati skont il-movimenti fir-rati tal-kambju, fil-prezzijiet u f'tibdiliet oħra fil-volum identifikati)

ANNEX VII

LINJA GWIDA MHASSRA BIL-LISTA TAL-EMENDI SUĊĊESSIVI TAGHHA

Linja Gwida BĊE/2004/15 (ĠU L 354, 30.11.2004, p. 34)

Linja Gwida BĊE/2007/3 (ĠU L 159, 20.6.2007, p. 48)
